

|                              |              |
|------------------------------|--------------|
| Gebruiksaanwijzing (NE)      | (pag. 18)    |
| Gebrauchsanleitung (DE)      | (Seite 27)   |
| Instruction manual (EN)      | (page 37)    |
| Manuel d'utilisation (FR)    | (page 46)    |
| Instruktionsbok (SV)         | (sida 56)    |
| Návod k obsluze (CZ)         | (stránky 65) |
| Návod na použitie (SK)       | (strana 74)  |
| Broşură cu instrucţiuni (RO) | (pagină 83)  |



## Complete Room Heater 2000 & 3000

2000 art.nr. 342697 / 342703 (Swiss plug)

3000 art.nr. 342710

Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.

*Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.*

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

*Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.*

**EUROM**<sup>®</sup>  
POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974



| Informatie eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming |                                                                |         |         |                                                                                                |         |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Model: Complete Room Heater 2000 (verticaal gebruik)                      |                                                                |         |         |                                                                                                |         |
| Item                                                                      | Symbool                                                        | Waarde  | Eenheid | Item                                                                                           | Eenheid |
| <b>Warmteafgifte</b>                                                      |                                                                |         |         | <b>Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmte opslagtoestellen (selecteer één)</b> |         |
| Nominale warmteafgifte                                                    | P <sub>nom</sub>                                               | 2,00    | kW      | Handmatige sturing van de warmteopslag met geïntegreerde thermostaat                           | Neen    |
| Minimale warmteafgifte (indicatief)                                       | P <sub>min</sub>                                               | 1,50    | kW      | Handmatige sturing van de warmteopslag met kamer- en/of buitentemperatuur feedback             | Neen    |
| Maximale continue warmteafgifte                                           | P <sub>max,c</sub>                                             | 2,00    | kW      | Elektrische sturing van de warmteopslag met kamer- en/of buitentemperatuur feedback            | Neen    |
| <b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>                                  |                                                                |         |         | Door een ventilator bijgestane warmteafgifte                                                   | Neen    |
| Bij nominale warmteafgifte                                                | e <sub>lmax</sub>                                              | N/A     | kW      | <b>Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)</b>                             |         |
| Bij minimale warmteafgifte                                                | e <sub>lmin</sub>                                              | N/A     | kW      | Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur                                    | Neen    |
| In stand-by modus                                                         | e <sub>lSB</sub>                                               | 0,00061 | kW      | Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur             | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat                                   | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Elektronische sturing van de kamertemperatuur                                                  | Ja      |
|                                                                           |                                                                |         |         | Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar                          | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar                         | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | <b>Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>                                     |         |
|                                                                           |                                                                |         |         | Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie                                     | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie                                          | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Met de optie van afstandsbediening                                                             | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Met adaptieve sturing van de start                                                             | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Met beperking van de werkingstijd                                                              | Ja      |
|                                                                           |                                                                |         |         | Met black-bultsensor                                                                           | Neen    |
| Contactgegevens                                                           | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281JC - Genemuiden - The Netherlands |         |         |                                                                                                |         |

| <b>Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten</b> |                                                                 |         |         |                                                                                                                                 |         |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Modell: Complete Room Heater 2000 (Vertikale Verwendung)           |                                                                 |         |         |                                                                                                                                 |         |
| Angabe                                                             | Symbol                                                          | Wert    | Einheit | Angabe                                                                                                                          | Einheit |
| <b>Wärmeleistung</b>                                               |                                                                 |         |         | <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b> |         |
| Nennwärmeleistung                                                  | P <sub>nom</sub>                                                | 2,00    | kW      | Manuelle Regelung der Wärme-zufuhr mit integriertem Thermostat                                                                  | Nein    |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)                                   | P <sub>min</sub>                                                | 1,50    | kW      | Manuelle Regelung der Wärme-zufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außertemperatur                                           | Nein    |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung                             | P <sub>max,c</sub>                                              | 2,00    | kW      | Elektronisch Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außertemperatur                                        | Nein    |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>                                         |                                                                 |         |         | Wärmeabgabe mit Gebläse-unterstützung                                                                                           | Nein    |
| Bei Nennwärmeleistung                                              | e <sub>lmax</sub>                                               | N/A     | kW      | <b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>                                       |         |
| Bei Mindestwärme-Leistung                                          | e <sub>lmin</sub>                                               | N/A     | kW      | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                                                         | Nein    |
| Im Bereitschaftszustand                                            | e <sub>lSB</sub>                                                | 0,00061 | kW      | Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raum-temperaturkontrolle                                                      | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                                                                             | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Mit Elektronische Raum-temperaturkontrolle                                                                                      | Ja      |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Elektronische Raumtemperatur-kontrolle und Tageszeitregelung                                                                    | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Elektronische Raumtemperatur-kontrolle und Wochentagsregelung                                                                   | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | <b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfach-nennungen möglich)</b>                                                                  |         |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                                                                                    | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                                                                           | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Mit Fernbedienungsoption                                                                                                        | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                                                                                          | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Mit Betriebszeitbegrenzung                                                                                                      | Ja      |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Mit Schwarzkugelsensor                                                                                                          | Nein    |
| Kontaktangaben                                                     | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - The Netherlands |         |         |                                                                                                                                 |         |

| Information requirement for the electric local space heaters  |                                                                 |         |      |                                                                                       |      |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Model identifier(s): Complete Room Heater 2000 (vertical use) |                                                                 |         |      |                                                                                       |      |
| Item                                                          | Symbol                                                          | Value   | Unit | Item                                                                                  | Unit |
| <b>Heat output</b>                                            |                                                                 |         |      | <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b> |      |
| Nominal heat output                                           | P <sub>nom</sub>                                                | 2,00    | kW   | manual heat charge control, with integrated thermostat                                | No   |
| Minimum heat output (indicative)                              | P <sub>min</sub>                                                | 1,50    | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback              | No   |
| Maximum continuous heat output                                | P <sub>max,c</sub>                                              | 2,00    | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback          | No   |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b>                      |                                                                 |         |      | fan assisted heat output                                                              | No   |
| At nominal heat output                                        | e <sub>lmax</sub>                                               | N/A     | kW   | <b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>                      |      |
| At minimum heat output                                        | e <sub>lmin</sub>                                               | N/A     | kW   | single stage heat output and no room temperature control                              | No   |
| In standby mode                                               | e <sub>lSB</sub>                                                | 0,00061 | kW   | Two or more manual stages, no room temperature control                                | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | with mechanic thermostat room temperature control                                     | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | with electronic room temperature control                                              | Yes  |
|                                                               |                                                                 |         |      | electronic room temperature control plus day timer                                    | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | electronic room temperature control plus week timer                                   | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                           |      |
|                                                               |                                                                 |         |      | room temperature control, with presence detection                                     | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | room temperature control, with open window detection                                  | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | with distance control option                                                          | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | with adaptive start control                                                           | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | with working time limitation                                                          | Yes  |
|                                                               |                                                                 |         |      | with black bulb sensor                                                                | No   |
| Contact details                                               | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - The Netherlands |         |      |                                                                                       |      |

| <b>Exigences d'information applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électroques</b> |                                                                 |         |                                                                                                                                                    |                                                                                                                            |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Modèle: Complete Room Heater 2000 (utilisation verticale)                                         |                                                                 |         |                                                                                                                                                    |                                                                                                                            |       |
| Caractéristique                                                                                   | Symbole                                                         | Valeur  | Unité                                                                                                                                              | Caractéristique                                                                                                            | Unité |
| <b>Puissance thermique</b>                                                                        |                                                                 |         | <b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (selectionner un seul type)</b> |                                                                                                                            |       |
| Puissance thermique nominale                                                                      | P <sub>nom</sub>                                                | 2,00    | kW                                                                                                                                                 | Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré                                                             | Non   |
| Puissance thermique minimale (indicative)                                                         | P <sub>min</sub>                                                | 1,50    | kW                                                                                                                                                 | Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure       | Non   |
| Puissance thermique maximale continue                                                             | P <sub>max,c</sub>                                              | 2,00    | kW                                                                                                                                                 | contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure | Non   |
| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>                                                      |                                                                 |         | Puissance thermique réglable par ventilateur                                                                                                       |                                                                                                                            | Non   |
| À la puissance thermique nominale                                                                 | e <sub>lmax</sub>                                               | N/A     | kW                                                                                                                                                 | <b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>                |       |
| À la puissance thermique minimale                                                                 | e <sub>lmin</sub>                                               | N/A     | kW                                                                                                                                                 | Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce                              | Non   |
| En mode veille                                                                                    | e <sub>lSB</sub>                                                | 0,00061 | kW                                                                                                                                                 | Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce                                | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                                           | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle électronique de la température de la pièce                                                                        | Oui   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle électronique de la température et programmateur journalier                                                        | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle électronique de la température et programmateur hebdomadaire                                                      | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | <b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>                                                  |       |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                                         | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverts                                                  | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Option contrôle à distance                                                                                                 | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle adaptatif de l'activation                                                                                         | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Limitation de la durée d'activation                                                                                        | Oui   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Capteur à globe noir                                                                                                       | Non   |
| Coordonnées de contact                                                                            | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - The Netherlands |         |                                                                                                                                                    |                                                                                                                            |       |

| Informatie eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming |                                                                |         |                                                                                                |                                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Model: Complete Room Heater 2000 (plat gebruik)                           |                                                                |         |                                                                                                |                                                                                     |         |
| Item                                                                      | Symbool                                                        | Waarde  | Eenheid                                                                                        | Item                                                                                | Eenheid |
| <b>Warmteafgifte</b>                                                      |                                                                |         | <b>Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmte opslagtoestellen (selecteer één)</b> |                                                                                     |         |
| Nominale warmteafgifte                                                    | P <sub>nom</sub>                                               | 1,70    | kW                                                                                             | Handmatige sturing van de warmteopslag met geïntegreerde thermostaat                | Neen    |
| Minimale warmteafgifte (indicatief)                                       | P <sub>min</sub>                                               | 1,30    | kW                                                                                             | Handmatige sturing van de warmteopslag met kamer- en/of buitentemperatuur feedback  | Neen    |
| Maximale continue warmteafgifte                                           | P <sub>max,c</sub>                                             | 1,70    | kW                                                                                             | Elektrische sturing van de warmteopslag met kamer- en/of buitentemperatuur feedback | Neen    |
| <b>Aanvullend electriciteitsverbruik</b>                                  |                                                                |         | Door een ventilator bijgestane warmteafgifte                                                   |                                                                                     | Neen    |
| Bij nominale warmteafgifte                                                | el <sub>max</sub>                                              | N/A     | kW                                                                                             | <b>Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)</b>                  |         |
| Bij minimale warmteafgifte                                                | el <sub>min</sub>                                              | N/A     | kW                                                                                             | Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur                         | Neen    |
| In stand-by modus                                                         | e <sub>SB</sub>                                                | 0,00061 | kW                                                                                             | Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur  | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |                                                                                                | Mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat                        | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |                                                                                                | Elektronische sturing van de kamertemperatuur                                       | Ja      |
|                                                                           |                                                                |         |                                                                                                | Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar               | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |                                                                                                | Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar              | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |                                                                                                | <b>Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>                          |         |
|                                                                           |                                                                |         |                                                                                                | Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie                          | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |                                                                                                | Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie                               | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |                                                                                                | Met de optie van afstandsbediening                                                  | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |                                                                                                | Met adaptieve sturing van de start                                                  | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |                                                                                                | Met beperking van de werkingstijd                                                   | Ja      |
|                                                                           |                                                                |         |                                                                                                | Met black-bultsensor                                                                | Neen    |
| Contactgegevens                                                           | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281JC - Genemuiden - The Netherlands |         |                                                                                                |                                                                                     |         |

| Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten |                                                                 |         |         |                                                                                                                                 |         |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Modell: Complete Room Heater 2000 (flache Verwendung)       |                                                                 |         |         |                                                                                                                                 |         |
| Angabe                                                      | Symbol                                                          | Wert    | Einheit | Angabe                                                                                                                          | Einheit |
| <b>Wärmeleistung</b>                                        |                                                                 |         |         | <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b> |         |
| Nennwärmeleistung                                           | P <sub>nom</sub>                                                | 1,70    | kW      | Manuelle Regelung der Wärme-zufuhr mit integriertem Thermostat                                                                  | Nein    |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)                            | P <sub>min</sub>                                                | 1,30    | kW      | Manuelle Regelung der Wärme-zufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außertemperatur                                           | Nein    |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung                      | P <sub>max,c</sub>                                              | 1,70    | kW      | Elektronisch Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außertemperatur                                        | Nein    |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>                                  |                                                                 |         |         | Wärmeabgabe mit Gebläse-unterstützung                                                                                           | Nein    |
| Bei Nennwärmeleistung                                       | e <sub>lmax</sub>                                               | N/A     | kW      | <b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>                                       |         |
| Bei Mindestwärme-Leistung                                   | e <sub>lmin</sub>                                               | N/A     | kW      | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                                                         | Nein    |
| Im Bereitschaftszustand                                     | e <sub>lSB</sub>                                                | 0,00061 | kW      | Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raum-temperaturkontrolle                                                      | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                                                                             | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Mit Elektronische Raum-temperaturkontrolle                                                                                      | Ja      |
|                                                             |                                                                 |         |         | Elektronische Raumtemperatur-kontrolle und Tageszeitregelung                                                                    | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Elektronische Raumtemperatur-kontrolle und Wochentagsregelung                                                                   | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | <b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfach-nennungen möglich)</b>                                                                  |         |
|                                                             |                                                                 |         |         | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                                                                                    | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                                                                           | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Mit Fernbedienungsoption                                                                                                        | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                                                                                          | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Mit Betriebszeitbegrenzung                                                                                                      | Ja      |
|                                                             |                                                                 |         |         | Mit Schwarzkugelsensor                                                                                                          | Nein    |
| Kontaktangaben                                              | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - The Netherlands |         |         |                                                                                                                                 |         |

| <b>Information requirement for the electric local space heaters</b> |                                                                 |         |      |                                                                                       |      |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Model identifier(s): Complete Room Heater 2000 (flat use)           |                                                                 |         |      |                                                                                       |      |
| Item                                                                | Symbol                                                          | Value   | Unit | Item                                                                                  | Unit |
| <b>Heat output</b>                                                  |                                                                 |         |      | <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b> |      |
| Nominal heat output                                                 | P <sub>nom</sub>                                                | 1,70    | kW   | manual heat charge control, with integrated thermostat                                | No   |
| Minimum heat output (indicative)                                    | P <sub>min</sub>                                                | 1,30    | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback              | No   |
| Maximum continuous heat output                                      | P <sub>max,c</sub>                                              | 1,70    | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback          | No   |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b>                            |                                                                 |         |      | fan assisted heat output                                                              | No   |
| At nominal heat output                                              | e <sub>lmax</sub>                                               | N/A     | kW   | <b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>                      |      |
| At minimum heat output                                              | e <sub>lmin</sub>                                               | N/A     | kW   | single stage heat output and no room temperature control                              | No   |
| In standby mode                                                     | e <sub>lSB</sub>                                                | 0,00061 | kW   | Two or more manual stages, no room temperature control                                | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | with mechanic thermostat room temperature control                                     | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | with electronic room temperature control                                              | Yes  |
|                                                                     |                                                                 |         |      | electronic room temperature control plus day timer                                    | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | electronic room temperature control plus week timer                                   | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                           |      |
|                                                                     |                                                                 |         |      | room temperature control, with presence detection                                     | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | room temperature control, with open window detection                                  | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | with distance control option                                                          | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | with adaptive start control                                                           | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | with working time limitation                                                          | Yes  |
|                                                                     |                                                                 |         |      | with black bulb sensor                                                                | No   |
| Contact details                                                     | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - The Netherlands |         |      |                                                                                       |      |

| <b>Exigences d'information applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électroques</b> |                                                                 |         |                                                                                                                                                    |                                                                                                                            |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Modèle: Complete Room Heater 2000 (utilisation à plat)                                            |                                                                 |         |                                                                                                                                                    |                                                                                                                            |       |
| Caractéristique                                                                                   | Symbole                                                         | Valeur  | Unité                                                                                                                                              | Caractéristique                                                                                                            | Unité |
| <b>Puissance thermique</b>                                                                        |                                                                 |         | <b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (selectionner un seul type)</b> |                                                                                                                            |       |
| Puissance thermique nominale                                                                      | Pnom                                                            | 1,70    | kW                                                                                                                                                 | Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré                                                             | Non   |
| Puissance thermique minimale (indicative)                                                         | Pmin                                                            | 1,30    | kW                                                                                                                                                 | Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure       | Non   |
| Puissance thermique maximale continue                                                             | Pmax,c                                                          | 1,70    | kW                                                                                                                                                 | contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure | Non   |
| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>                                                      |                                                                 |         | Puissance thermique réglable par ventilateur                                                                                                       |                                                                                                                            |       |
| À la puissance thermique nominale                                                                 | elmax                                                           | N/A     | kW                                                                                                                                                 | <b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>                |       |
| À la puissance thermique minimale                                                                 | elmin                                                           | N/A     | kW                                                                                                                                                 | Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce                              | Non   |
| En mode veille                                                                                    | eISB                                                            | 0,00061 | kW                                                                                                                                                 | Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce                                | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                                           | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle électronique de la température de la pièce                                                                        | Oui   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle électronique de la température et programmateur journalier                                                        | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle électronique de la température et programmateur hebdomadaire                                                      | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | <b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>                                                  |       |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                                         | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverts                                                  | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Option contrôle à distance                                                                                                 | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle adaptatif de l'activation                                                                                         | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Limitation de la durée d'activation                                                                                        | Oui   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Capteur à globe noir                                                                                                       | Non   |
| Coordonnées de contact                                                                            | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - The Netherlands |         |                                                                                                                                                    |                                                                                                                            |       |

| Informatie eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming |                                                                |         |         |                                                                                                |         |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Model: Complete Room Heater 3000 (verticaal gebruik)                      |                                                                |         |         |                                                                                                |         |
| Item                                                                      | Symbool                                                        | Waarde  | Eenheid | Item                                                                                           | Eenheid |
| <b>Warmteafgifte</b>                                                      |                                                                |         |         | <b>Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmte opslagtoestellen (selecteer één)</b> |         |
| Nominale warmteafgifte                                                    | P <sub>nom</sub>                                               | 3,00    | kW      | Handmatige sturing van de warmteopslag met geïntegreerde thermostaat                           | Neen    |
| Minimale warmteafgifte (indicatief)                                       | P <sub>min</sub>                                               | 2,20    | kW      | Handmatige sturing van de warmteopslag met kamer- en/of buitentemperatuur feedback             | Neen    |
| Maximale continue warmteafgifte                                           | P <sub>max,c</sub>                                             | 3,00    | kW      | Elektrische sturing van de warmteopslag met kamer- en/of buitentemperatuur feedback            | Neen    |
| <b>Aanvullend elektriciteitsverbruik</b>                                  |                                                                |         |         | Door een ventilator bijgestane warmteafgifte                                                   | Neen    |
| Bij nominale warmteafgifte                                                | e <sub>lmax</sub>                                              | N/A     | kW      | <b>Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)</b>                             |         |
| Bij minimale warmteafgifte                                                | e <sub>lmin</sub>                                              | N/A     | kW      | Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur                                    | Neen    |
| In stand-by modus                                                         | e <sub>lSB</sub>                                               | 0,00061 | kW      | Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur             | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat                                   | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Elektronische sturing van de kamertemperatuur                                                  | Ja      |
|                                                                           |                                                                |         |         | Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar                          | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar                         | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | <b>Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>                                     |         |
|                                                                           |                                                                |         |         | Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie                                     | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie                                          | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Met de optie van afstandsbediening                                                             | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Met adaptieve sturing van de start                                                             | Neen    |
|                                                                           |                                                                |         |         | Met beperking van de werkingstijd                                                              | Ja      |
|                                                                           |                                                                |         |         | Met black-bultsensor                                                                           | Neen    |
| Contactgegevens                                                           | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281JC - Genemuiden - The Netherlands |         |         |                                                                                                |         |

| <b>Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten</b> |                                                                 |         |         |                                                                                                                                 |         |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Modell: Complete Room Heater 3000 (Vertikale Verwendung)           |                                                                 |         |         |                                                                                                                                 |         |
| Angabe                                                             | Symbol                                                          | Wert    | Einheit | Angabe                                                                                                                          | Einheit |
| <b>Wärmeleistung</b>                                               |                                                                 |         |         | <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b> |         |
| Nennwärmeleistung                                                  | P <sub>nom</sub>                                                | 3,00    | kW      | Manuelle Regelung der Wärme-zufuhr mit integriertem Thermostat                                                                  | Nein    |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)                                   | P <sub>min</sub>                                                | 2,20    | kW      | Manuelle Regelung der Wärme-zufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außertemperatur                                           | Nein    |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung                             | P <sub>max,c</sub>                                              | 3,00    | kW      | Elektronisch Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außertemperatur                                        | Nein    |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>                                         |                                                                 |         |         | Wärmeabgabe mit Gebläse-unterstützung                                                                                           | Nein    |
| Bei Nennwärmeleistung                                              | e <sub>lmax</sub>                                               | N/A     | kW      | <b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>                                       |         |
| Bei Mindestwärme-Leistung                                          | e <sub>lmin</sub>                                               | N/A     | kW      | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                                                         | Nein    |
| Im Bereitschaftszustand                                            | e <sub>lSB</sub>                                                | 0,00061 | kW      | Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raum-temperaturkontrolle                                                      | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                                                                             | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Mit Elektronische Raum-temperaturkontrolle                                                                                      | Ja      |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Elektronische Raumtemperatur-kontrolle und Tageszeitregelung                                                                    | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Elektronische Raumtemperatur-kontrolle und Wochentagsregelung                                                                   | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | <b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfach-nennungen möglich)</b>                                                                  |         |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                                                                                    | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                                                                           | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Mit Fernbedienungsoption                                                                                                        | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                                                                                          | Nein    |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Mit Betriebszeitbegrenzung                                                                                                      | Ja      |
|                                                                    |                                                                 |         |         | Mit Schwarzkugelsensor                                                                                                          | Nein    |
| Kontaktangaben                                                     | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - The Netherlands |         |         |                                                                                                                                 |         |

| Information requirement for the electric local space heaters  |                                                                 |         |      |                                                                                       |      |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Model identifier(s): Complete Room Heater 3000 (vertical use) |                                                                 |         |      |                                                                                       |      |
| Item                                                          | Symbol                                                          | Value   | Unit | Item                                                                                  | Unit |
| <b>Heat output</b>                                            |                                                                 |         |      | <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b> |      |
| Nominal heat output                                           | P <sub>nom</sub>                                                | 3,00    | kW   | manual heat charge control, with integrated thermostat                                | No   |
| Minimum heat output (indicative)                              | P <sub>min</sub>                                                | 2,20    | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback              | No   |
| Maximum continuous heat output                                | P <sub>max,c</sub>                                              | 3,00    | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback          | No   |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b>                      |                                                                 |         |      | fan assisted heat output                                                              | No   |
| At nominal heat output                                        | e <sub>lmax</sub>                                               | N/A     | kW   | <b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>                      |      |
| At minimum heat output                                        | e <sub>lmin</sub>                                               | N/A     | kW   | single stage heat output and no room temperature control                              | No   |
| In standby mode                                               | e <sub>lSB</sub>                                                | 0,00061 | kW   | Two or more manual stages, no room temperature control                                | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | with mechanic thermostat room temperature control                                     | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | with electronic room temperature control                                              | Yes  |
|                                                               |                                                                 |         |      | electronic room temperature control plus day timer                                    | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | electronic room temperature control plus week timer                                   | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                           |      |
|                                                               |                                                                 |         |      | room temperature control, with presence detection                                     | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | room temperature control, with open window detection                                  | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | with distance control option                                                          | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | with adaptive start control                                                           | No   |
|                                                               |                                                                 |         |      | with working time limitation                                                          | Yes  |
|                                                               |                                                                 |         |      | with black bulb sensor                                                                | No   |
| Contact details                                               | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - The Netherlands |         |      |                                                                                       |      |

| <b>Exigences d'information applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électroques</b> |                                                                 |         |                                                                                                                                                    |                                                                                                                            |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Modèle: Complete Room Heater 3000 (utilisation verticale)                                         |                                                                 |         |                                                                                                                                                    |                                                                                                                            |       |
| Caractéristique                                                                                   | Symbole                                                         | Valeur  | Unité                                                                                                                                              | Caractéristique                                                                                                            | Unité |
| <b>Puissance thermique</b>                                                                        |                                                                 |         | <b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (selectionner un seul type)</b> |                                                                                                                            |       |
| Puissance thermique nominale                                                                      | Pnom                                                            | 3,00    | kW                                                                                                                                                 | Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré                                                             | Non   |
| Puissance thermique minimale (indicative)                                                         | Pmin                                                            | 2,20    | kW                                                                                                                                                 | Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure       | Non   |
| Puissance thermique maximale continue                                                             | Pmax,c                                                          | 3,00    | kW                                                                                                                                                 | contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure | Non   |
| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>                                                      |                                                                 |         | Puissance thermique réglable par ventilateur                                                                                                       |                                                                                                                            | Non   |
| À la puissance thermique nominale                                                                 | elmax                                                           | N/A     | kW                                                                                                                                                 | <b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>                |       |
| À la puissance thermique minimale                                                                 | elmin                                                           | N/A     | kW                                                                                                                                                 | Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce                              | Non   |
| En mode veille                                                                                    | eISB                                                            | 0,00061 | kW                                                                                                                                                 | Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce                                | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                                           | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle électronique de la température de la pièce                                                                        | Oui   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle électronique de la température et programmateur journalier                                                        | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle électronique de la température et programmateur hebdomadaire                                                      | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | <b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>                                                  |       |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                                         | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverts                                                  | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Option contrôle à distance                                                                                                 | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle adaptatif de l'activation                                                                                         | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Limitation de la durée d'activation                                                                                        | Oui   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Capteur à globe noir                                                                                                       | Non   |
| Coordonnées de contact                                                                            | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - The Netherlands |         |                                                                                                                                                    |                                                                                                                            |       |

| <b>Informatie eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming</b> |                                                                |         |                                                                                                |                                                                                     |         |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Model: Complete Room Heater 3000 (plat gebruik)                                  |                                                                |         |                                                                                                |                                                                                     |         |
| Item                                                                             | Symbool                                                        | Waarde  | Eenheid                                                                                        | Item                                                                                | Eenheid |
| <b>Warmteafgifte</b>                                                             |                                                                |         | <b>Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmte opslagtoestellen (selecteer één)</b> |                                                                                     |         |
| Nominale warmteafgifte                                                           | P <sub>nom</sub>                                               | 2,50    | kW                                                                                             | Handmatige sturing van de warmteopslag met geïntegreerde thermostaat                | Neen    |
| Minimale warmteafgifte (indicatief)                                              | P <sub>min</sub>                                               | 1,90    | kW                                                                                             | Handmatige sturing van de warmteopslag met kamer- en/of buitentemperatuur feedback  | Neen    |
| Maximale continue warmteafgifte                                                  | P <sub>max,c</sub>                                             | 2,50    | kW                                                                                             | Elektrische sturing van de warmteopslag met kamer- en/of buitentemperatuur feedback | Neen    |
| <b>Aanvullend electriciteitsverbruik</b>                                         |                                                                |         | Door een ventilator bijgestane warmteafgifte                                                   |                                                                                     | Neen    |
| Bij nominale warmteafgifte                                                       | el <sub>max</sub>                                              | N/A     | kW                                                                                             | <b>Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)</b>                  |         |
| Bij minimale warmteafgifte                                                       | el <sub>min</sub>                                              | N/A     | kW                                                                                             | Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur                         | Neen    |
| In stand-by modus                                                                | e <sub>SB</sub>                                                | 0,00061 | kW                                                                                             | Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur  | Neen    |
|                                                                                  |                                                                |         |                                                                                                | Mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat                        | Neen    |
|                                                                                  |                                                                |         |                                                                                                | Elektronische sturing van de kamertemperatuur                                       | Ja      |
|                                                                                  |                                                                |         |                                                                                                | Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar               | Neen    |
|                                                                                  |                                                                |         |                                                                                                | Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar              | Neen    |
|                                                                                  |                                                                |         |                                                                                                | <b>Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)</b>                          |         |
|                                                                                  |                                                                |         |                                                                                                | Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie                          | Neen    |
|                                                                                  |                                                                |         |                                                                                                | Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie                               | Neen    |
|                                                                                  |                                                                |         |                                                                                                | Met de optie van afstandsbediening                                                  | Neen    |
|                                                                                  |                                                                |         |                                                                                                | Met adaptieve sturing van de start                                                  | Neen    |
|                                                                                  |                                                                |         |                                                                                                | Met beperking van de werkingstijd                                                   | Ja      |
|                                                                                  |                                                                |         |                                                                                                | Met black-bultsensor                                                                | Neen    |
| Contactgegevens                                                                  | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281JC - Genemuiden - The Netherlands |         |                                                                                                |                                                                                     |         |

| Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten |                                                                 |         |         |                                                                                                                                 |         |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Modell: Complete Room Heater 3000 (flache Verwendung)       |                                                                 |         |         |                                                                                                                                 |         |
| Angabe                                                      | Symbol                                                          | Wert    | Einheit | Angabe                                                                                                                          | Einheit |
| <b>Wärmeleistung</b>                                        |                                                                 |         |         | <b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b> |         |
| Nennwärmeleistung                                           | P <sub>nom</sub>                                                | 2,50    | kW      | Manuelle Regelung der Wärme-zufuhr mit integriertem Thermostat                                                                  | Nein    |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)                            | P <sub>min</sub>                                                | 1,90    | kW      | Manuelle Regelung der Wärme-zufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außertemperatur                                           | Nein    |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung                      | P <sub>max,c</sub>                                              | 2,50    | kW      | Elektronisch Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außertemperatur                                        | Nein    |
| <b>Hilfsstromverbrauch</b>                                  |                                                                 |         |         | Wärmeabgabe mit Gebläse-unterstützung                                                                                           | Nein    |
| Bei Nennwärmeleistung                                       | e <sub>lmax</sub>                                               | N/A     | kW      | <b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>                                       |         |
| Bei Mindestwärme-Leistung                                   | e <sub>lmin</sub>                                               | N/A     | kW      | Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                                                                         | Nein    |
| Im Bereitschaftszustand                                     | e <sub>lSB</sub>                                                | 0,00061 | kW      | Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raum-temperaturkontrolle                                                      | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                                                                             | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Mit Elektronische Raum-temperaturkontrolle                                                                                      | Ja      |
|                                                             |                                                                 |         |         | Elektronische Raumtemperatur-kontrolle und Tageszeitregelung                                                                    | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Elektronische Raumtemperatur-kontrolle und Wochentagsregelung                                                                   | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | <b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfach-nennungen möglich)</b>                                                                  |         |
|                                                             |                                                                 |         |         | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                                                                                    | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                                                                           | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Mit Fernbedienungsoption                                                                                                        | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                                                                                          | Nein    |
|                                                             |                                                                 |         |         | Mit Betriebszeitbegrenzung                                                                                                      | Ja      |
|                                                             |                                                                 |         |         | Mit Schwarzkugelsensor                                                                                                          | Nein    |
| Kontaktangaben                                              | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - The Netherlands |         |         |                                                                                                                                 |         |

| <b>Information requirement for the electric local space heaters</b> |                                                                 |         |      |                                                                                       |      |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Model identifier(s): Complete Room Heater 3000 (flat use)           |                                                                 |         |      |                                                                                       |      |
| Item                                                                | Symbol                                                          | Value   | Unit | Item                                                                                  | Unit |
| <b>Heat output</b>                                                  |                                                                 |         |      | <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b> |      |
| Nominal heat output                                                 | P <sub>nom</sub>                                                | 2,50    | kW   | manual heat charge control, with integrated thermostat                                | No   |
| Minimum heat output (indicative)                                    | P <sub>min</sub>                                                | 1,90    | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback              | No   |
| Maximum continuous heat output                                      | P <sub>max,c</sub>                                              | 2,50    | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback          | No   |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b>                            |                                                                 |         |      | fan assisted heat output                                                              | No   |
| At nominal heat output                                              | e <sub>lmax</sub>                                               | N/A     | kW   | <b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>                      |      |
| At minimum heat output                                              | e <sub>lmin</sub>                                               | N/A     | kW   | single stage heat output and no room temperature control                              | No   |
| In standby mode                                                     | e <sub>lSB</sub>                                                | 0,00061 | kW   | Two or more manual stages, no room temperature control                                | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | with mechanic thermostat room temperature control                                     | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | with electronic room temperature control                                              | Yes  |
|                                                                     |                                                                 |         |      | electronic room temperature control plus day timer                                    | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | electronic room temperature control plus week timer                                   | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                           |      |
|                                                                     |                                                                 |         |      | room temperature control, with presence detection                                     | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | room temperature control, with open window detection                                  | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | with distance control option                                                          | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | with adaptive start control                                                           | No   |
|                                                                     |                                                                 |         |      | with working time limitation                                                          | Yes  |
|                                                                     |                                                                 |         |      | with black bulb sensor                                                                | No   |
| Contact details                                                     | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - The Netherlands |         |      |                                                                                       |      |

| <b>Exigences d'information applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électroques</b> |                                                                 |         |                                                                                                                                                    |                                                                                                                            |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Modèle: Complete Room Heater 3000 (utilisation à plat)                                            |                                                                 |         |                                                                                                                                                    |                                                                                                                            |       |
| Caractéristique                                                                                   | Symbole                                                         | Valeur  | Unité                                                                                                                                              | Caractéristique                                                                                                            | Unité |
| <b>Puissance thermique</b>                                                                        |                                                                 |         | <b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (selectionner un seul type)</b> |                                                                                                                            |       |
| Puissance thermique nominale                                                                      | Pnom                                                            | 2,50    | kW                                                                                                                                                 | Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré                                                             | Non   |
| Puissance thermique minimale (indicative)                                                         | Pmin                                                            | 1,90    | kW                                                                                                                                                 | Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure       | Non   |
| Puissance thermique maximale continue                                                             | Pmax,c                                                          | 2,50    | kW                                                                                                                                                 | contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure | Non   |
| <b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>                                                      |                                                                 |         | Puissance thermique réglable par ventilateur                                                                                                       |                                                                                                                            |       |
| À la puissance thermique nominale                                                                 | elmax                                                           | N/A     | kW                                                                                                                                                 | <b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>                |       |
| À la puissance thermique minimale                                                                 | elmin                                                           | N/A     | kW                                                                                                                                                 | Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce                              | Non   |
| En mode veille                                                                                    | eISB                                                            | 0,00061 | kW                                                                                                                                                 | Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce                                | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                                                           | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle électronique de la température de la pièce                                                                        | Oui   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle électronique de la température et programmateur journalier                                                        | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle électronique de la température et programmateur hebdomadaire                                                      | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         | <b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>                                                                          |                                                                                                                            |       |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                                                         | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverts                                                  | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Option contrôle à distance                                                                                                 | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Contrôle adaptatif de l'activation                                                                                         | Non   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Limitation de la durée d'activation                                                                                        | Oui   |
|                                                                                                   |                                                                 |         |                                                                                                                                                    | Capteur à globe noir                                                                                                       | Non   |
| Coordonnées de contact                                                                            | Eurom - Kokosstraat 20 - 8281 JC - Genemuiden - The Netherlands |         |                                                                                                                                                    |                                                                                                                            |       |

## Dank

Hartelijk dank dat u voor een EUROM apparaat hebt gekozen. U hebt daarmee een goede keus gemaakt! Wij hopen dat hij tot uw volle tevredenheid zal functioneren. Om het beste uit uw apparaat te halen is het belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig en in zijn geheel doorleest en ook begrijpt. Schenk daarbij speciaal aandacht aan de veiligheidsvoorschriften; die worden vermeld ter bescherming van u en uw omgeving! Bewaar de gebruiksaanwijzing vervolgens om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen. Bewaar ook de verpakking: dat is de beste bescherming voor uw apparaat tijdens de opslag buiten het seizoen. En mocht u het apparaat ooit aan iemand anders overdragen, lever er dan de gebruiksaanwijzing en de verpakking bij.

Wij wensen u veel plezier met de Complete Room Heater!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootste zorg samengesteld. Niettemin behouden wij ons het recht voor deze gebruiksaanwijzing op elk moment te optimaliseren en technisch aan te passen. De gebruikte afbeeldingen kunnen afwijken.

---

## Technische gegevens

| Type                                                                                                       | Complete Room Heater 2000                            | Complete Room Heater 3000                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Aansluitspanning                                                                                           | 220-240V~50Hz                                        | 220-240V~50Hz                                        |
| Max. vermogen                                                                                              | 2000 W                                               | 3000W                                                |
| Instelmogelijkheden<br> | Ventileren-1500-2000 W<br><br>Ventileren-1300-1700 W | Ventileren-2200-3000 W<br><br>Ventileren-1900-2500 W |
| Timer                                                                                                      | +                                                    | +                                                    |
| Thermostaat                                                                                                | +                                                    | +                                                    |
| Oscilleren                                                                                                 | +                                                    | +                                                    |
| Afstandsbediening                                                                                          | + (incl. CR2025 batterij)                            | + (incl. CR2025 batterij)                            |
| Afmeting                                                                                                   | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm                                | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm                                |
| Gewicht                                                                                                    | 2,7 kg                                               | 2,7 kg                                               |

## Symboolverklaring



Apparaat niet afdekken!

## Waarschuwingen elektrische kachels

### Veiligheid waarschuwing algemeen

1. Lees voor gebruik (en evt. installatie) van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en helemaal door. Bewaar het om het in de toekomst nog eens te kunnen raadplegen en evt. door te kunnen geven.
2. Controleer voor gebruik dit nieuwe apparaat (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Bij onjuist gebruik of onjuiste installatie bestaat het risico op elektrische schokken en/of brandgevaar.

### Waarschuwingen positie van het apparaat

1. Gebruik dit apparaat alleen wanneer beide steunrondjes (afstandshouders) aan beide zijden van de handgreep zijn gemonteerd. Let op: stekker uit het stopcontact wanneer u de steunrondjes monteert.
2. Dit apparaat is niet geschikt voor wand- of plafond montage.
3. Gebruik het apparaat niet in de directe omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
4. Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. Plaats het apparaat niet in de nabijheid van watertappunten en waterreservoirs (kraan, bad, douche, toilet, wastafel, zwembad o.i.d.). Zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en dat er geen water het apparaat binnendringt. Mocht het apparaat tóch ooit in water vallen, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden apparaat niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel apparaat, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak het apparaat nooit met natte handen aan.
5. De lucht rond het apparaat moet onbelemmerd kunnen circuleren. Plaats het apparaat dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast, gordijnen o.i.d. Houd bij het plaatsen van het apparaat de volgende minimum vrije afstanden in acht:  
Voorkant, minimum vrije afstand 100 cm  
Achterkant, minimum vrije afstand 30-50 cm  
Zijkanten, minimum vrije afstand 100 cm  
Bovenkant, minimum vrije afstand 100 cm
6. Plaats het apparaat altijd op een stevige, vlakke horizontale ondergrond.
7. De ondergrond waarop het apparaat wordt geplaatst moet van niet- of moeilijk ontvlambaar materiaal zijn. In ieder geval bestand te zijn tegen een temperatuur van

minimaal 125°C zonder te gaan schroeien, smelten, vervormen of vlam te vatten. Controleer regelmatig of de ondergrond niet oververhit raakt; dat kan gevaar opleveren!

8. Plaats het apparaat niet op zachte oppervlakken als een bed of hoogpolig tapijt, waardoor openingen afgesloten kunnen raken.
9. Plaats het apparaat niet in een open raam i.v.m. regen, niet op natte oppervlakken en voorkom dat er vocht op wordt gemorst.  
Plaats het apparaat niet achter een deur of in een looproute om het per abuis omver stoten te voorkomen.
10. Plaats het apparaat niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
11. Gebruik het apparaat niet vlakbij of gericht op meubels, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1 meter van het apparaat verwijderd!
12. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 15m<sup>3</sup> (2000 watt uitvoering en 20m<sup>3</sup> (3000 watt uitvoering).
13. Het apparaat bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik het apparaat dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard. Gebruik het apparaat niet in een brandgevaarlijke omgeving zoals nabij gastanks, gasleidingen of spuitbussen. Dat levert explosie- en brandgevaar op!

### **Waarschuwingen gebruik**

1. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op het apparaat, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
2. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
3. **Sommige delen van dit apparaat worden erg heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Speciale aandacht is nodig als kinderen, kwetsbare personen of huisdieren in de buurt van het apparaat aanwezig zijn. Laat hen nooit alleen achter bij een werkend apparaat.**
4. Bedek of blokkeer het apparaat nooit; daardoor raakt het apparaat oververhit en treedt er brandgevaar op. Hang of leg nooit voorwerpen als kleding, dekens, kussens, papier enz. op het apparaat. De minimum afstand van 1 meter tussen apparaat en brandbare materialen dient altijd in acht te worden genomen.  
Ventilatieopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik het apparaat dus ook nooit om kleding op te drogen of iets op te zetten. Laat niets tegen het apparaat leunen!
5. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor (bij) verwarming in huis.
6. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact en de elektrische installatie dient voorzien te zijn met een aardlekschakelaar van 30mA. Het stopcontact dat u gebruikt dient te

allen tijde goed bereikbaar te zijn, om ingeval van nood snel de stekker uit het stopcontact te kunnen nemen.

7. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar het apparaat op aangesloten is.
8. Rol de elektrokabel van het apparaat volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat de elektrokabel nergens met de hete delen van het apparaat in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de elektrokabel niet onder tapijt door, bedek het niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de elektrokabel niet om scherpe hoeken en wind het na gebruik niet te strak op! Voorkom dat de elektrokabel in contact komt met olie, oplosmiddelen en scherpe voorwerpen. Controleer de elektrokabel en stekker regelmatig op beschadigingen. Draai of knik de elektrokabel niet en wind het niet om het apparaat; dat kan de isolatie beschadigen!
9. Het gebruik van een verlengkabel wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengkabel onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengkabel met een minimale doorsnee van  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  en een minimaal toegestaan vermogen van 2500 watt (2000 watt uitvoering en 3500 watt (3000 watt uitvoering)). Rol de verlengkabel altijd geheel af om oververhitting te voorkomen.
10. Sluit het apparaat alleen aan op een vast stopcontact. Gebruik geen verdeeldoos/tafelcontactdoos e.d.
11. Tijdens het gebruik kan de stekker lauw aanvoelen; dat is normaal. Is hij echt warm, dan mankeert er waarschijnlijk wat aan het stopcontact. Neem contact op met uw elektricien.
12. Schakel het apparaat altijd eerst uit met de hoofdschakelaar en neem dan de stekker uit het stopcontact. Nooit het apparaat d.m.v. de stekker uitschakelen!
13. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de straling /ventilatie- of uitblaasopeningen het apparaat binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
14. Laat een werkend apparaat nooit zonder toezicht achter maar schakel het apparaat éérst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact.
15. Dit apparaat kan, behalve handmatig, ook met een timer worden bediend. Hoe u hem ook in werking stelt, zorg er te allen tijde voor dat alle veiligheidsvoorschriften in acht zijn genomen! Stel het apparaat niet in werking met een externe tijd klok, timer, voltageregelaar als een dimmer o.i.d. of elke ander voorziening die het apparaat automatisch inschakelt.
16. Altijd stekker uit het stopcontact als dit apparaat niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan de elektrokabel!
17. Dit apparaat wordt heet tijdens het gebruik. Raak het apparaat niet aan tijdens of kort na het gebruik: dat veroorzaakt brandwonden.

18. Bedien het apparaat nooit met natte handen.

### **Waarschuwingen door wie het apparaat gebruikt mag worden**

1. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is.
2. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek is opgesteld of is geïnstalleerd en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.
3. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn.
4. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen en onderhouden.
5. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

### **Waarschuwingen onderhoud**

1. Houd het apparaat schoon. Stof, vuil en/of aanslag in uw apparaat is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
2. Schakel altijd het apparaat uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst afkoelen wanneer u:
  - het apparaat wilt schoonmaken.
  - gebruikers- onderhoud aan het apparaat wilt uitvoeren.
  - het apparaat aanraakt of verplaatst.
3. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, ongebruikelijke geluiden maakt, iets ruikt of rook ziet, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Verwijder onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
4. Het apparaat mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen. Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat, dat kan gevaarlijk zijn! Reparaties, uitgevoerd door onbevoegden of wijzigingen aan het apparaat doorbreken de stof- en waterdichtheid van het apparaat en doen de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen.
5. Als de elektrokabel is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens service medewerker of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

Afwijkingen van punt 3, 4 en 5 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen.

## Beschrijving

### Kachel

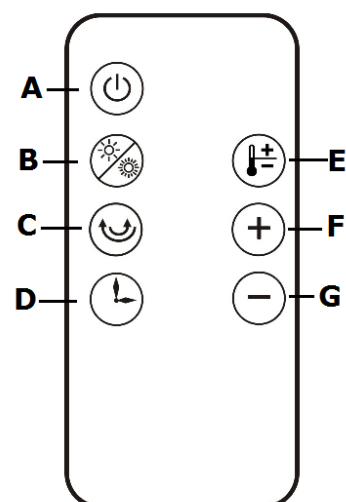
1. Aanzuigrooster
2. Display
3. Uitblaasrooster



### Afstandsbediening

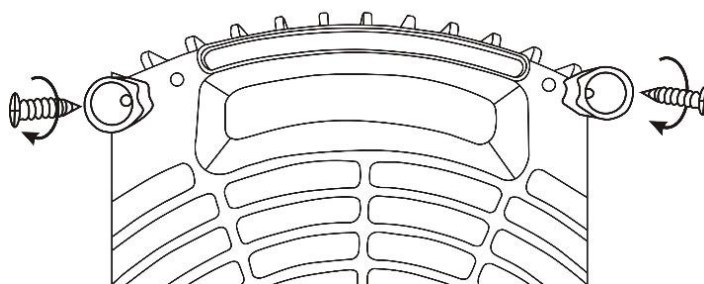
- A. Aan (ventilatiestand) /uit toets (standby)
- B. Functiekeuze knop
  - Laag vermogen verwarmen
  - Hoog vermogen verwarmen
- C. Oscilleren/zwenken toets
- D. Timer toets
- E. Temperatuurinstelling toets
- F. Temperatuur hoger
- G. Temperatuur lager

De afstandsbediening werkt op een knoopcel batterij, Type CR2025 (3V).



## Plaats en aansluiting

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.
- **Kies een geschikte plaats voor het apparaat rekening houdend met alle eerder genoemde waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing.**
- Plaats de 2 bijgeleverde steunrondjes met de schroeven aan weerszijde van de handgreep.



- Ontrol de elektrokabel geheel en steek de stekker in een passend 220-240V stopcontact. Controleer, om overbelasting te voorkomen, of er geen andere apparatuur op dezelfde groep is aangesloten.



**Opmerking:** de kachel kan zowel verticaal als horizontaal gebruikt worden. Echter in de verticale positie is het verwarmingsvermogen optimaal.

## Bediening

### Bediening handmatig

1. Nadat u de stekker in het stopcontact heeft gedaan toont het display de omgevingstemperatuur en kort alle functieafbeeldingen, zie afbeelding 1 en 2. De kachel staat nu standby.
2. 1x toetsen op  de kachel ventileert, zie afbeelding 3.
3. 2x toetsen op  de kachel verwarmt op laag vermogen, zie afbeelding 4.
4. 3x toetsen op  de kachel verwarmt op hoog vermogen, zie afbeelding 5.
5. 4x toetsen op  de kachel verwarmt en oscilleert (zwenkt) op hoog vermogen, zie afbeelding 6.

### Uitschakelen handmatige bediening

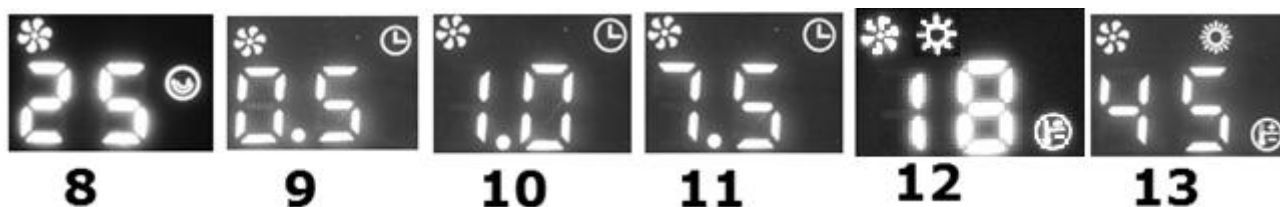
Houd de functieknop  3 seconden ingedrukt en de kachel schakelt weer in stand-by, de kachel blijft 60 seconden nakoelen, het display telt de seconden af en het ventilator indicatielampje knippert, zie afbeelding 7.

### Bediening met afstandsbediening



1. Schakel de kachel in met de  toets op de afstandsbediening. De kachel begint te ventileren, zie afbeelding 3.
2. 1x toetsen op  de kachel verwarmt op laag vermogen, zie afbeelding 4.  
2x toetsen op  de kachel verwarmt op hoog vermogen, zie afbeelding 5.  
3x toetsen op  de kachel ventileert, zie afbeelding 3.
3. Toets  de kachel gaat oscilleren (zwenken) zie afbeelding 8, nogmaals intoetsen en het oscilleren (zwenken) stopt.

4. Met de  timer knop stelt u de tijd in waarna het apparaat zichzelf uitschakelt. Elke keer dat u op deze knop drukt zal de ingestelde tijd met een half uur toenemen (0,5 uur tot en met 7,5 uur). Op het scherm verschijnt het timersymbool . De tijd is in te stellen van 1-7,5 uur, zie afbeelding 9, 10 en 11.
5. Toets  (temperatuurinstelling knop) om een gewenste temperatuur in te stellen. Let op deze knop werkt alleen wanneer de kachel in de verwarmingsmode staat, dus niet in de ventilatiemode! Op het scherm verschijnt het thermostaatsymbool en de cijfers op het scherm beginnen te knipperen. Met de + en - knop kan de gewenste temperatuur worden ingesteld. De ingestelde temperatuur knippert 5x daarna toont het display de omgevingstemperatuur weer. Zie afbeelding 12 en 13.
6. Toets nogmaals op de toets  knop om de temperatuurinstelling te stoppen. De kachel zal dan weer continue verwarmen zonder rekening te houden met een ingestelde temperatuur.



**Opmerking 1:** De kachel zal beginnen met verwarmen wanneer de ingestelde temperatuur minimaal 3 graden hoger is als de gemeten omgevingstemperatuur.

**Opmerking 2:** Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt zal de kachel stoppen met verwarmen, de ventilator draait nog 60 seconden door om de restwarmte uit de kachel te blazen. Wanneer de gemeten omgevingstemperatuur weer 3 graden onder de ingestelde temperatuur is gedaald zal de kachel weer gaan verwarmen.

### Uitschakelen met afstandsbediening

Toets  om de kachel stand-by te zetten, alleen wanneer de kachel in de verwarmingsmode staat zal de ventilator 60 seconden nakoelen om de restwarmte uit het apparaat te blazen, het display telt de seconden af en het ventilator indicatielampje knippert.

Neem de stekker uit het stopcontact. Wanneer de kachel niet werkt neem altijd de stekker uit het stopcontact.

## **Beveiligingen**

### Omvalbeveiliging

Het apparaat is voorzien van een omvalbeveiliging die het apparaat uitschakelt wanneer het onverhoeds om mocht vallen. Wanneer u het vervolgens weer rechtop zet keert de kachel terug in de stand-by mode, neem de stekker uit het stopcontact en controleer de

kachel op beschadigingen. Bij beschadiging of afwijkend functioneren niet gebruiken maar ter controle/reparatie aanbieden!

### Oververhittingsbeveiliging

De oververhittingsbeveiliging schakelt het apparaat uit wanneer het inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer het apparaat zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht kan aanzuigen. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van het apparaat, verstopping van de luchtinlaat- en uitlaatopeningen, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz. Als het apparaat voldoende is afgekoeld zal het in principe automatisch zijn werking hervatten, maar als u de oorzaak niet wegneemt zal de uitschakeling zich waarschijnlijk herhalen. Regelmatige oververhitting kan tot onherstelbare schade leiden. Wanneer de oververhittingsbeveiliging het apparaat uitschakelt dient u de stekker uit het stopcontact te nemen en het apparaat gelegenheid te geven om af te koelen. Neem nu de oorzaak van de oververhitting weg en neem het apparaat weer normaal in gebruik. Wanneer u geen oorzaak voor de oververhitting kunt vinden en het probleem blijft zich voordoen, gebruik de kachel dan niet meer maar biedt hem aan ter controle/reparatie.

### **Schoonmaak en onderhoud**

Houd de kachel schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel afkoelen.

- Neem de buitenzijde van de kachel regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters en controleer of de luchtinlaat- en uitblaasopeningen schoon zijn. Let erop tijdens het schoonmaken op geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Ruim aan het eind van het seizoen de kachel schoon op, zo mogelijk in de originele verpakking. Plaats het rechtop op een koele, droge en stofvrije plaats.

### **Verwijdering**



Gooi het apparaat aan het einde van de levensduur weg volgens de plaatselijke wetten en voorschriften of lever het apparaat in bij uw leverancier.

## Dank

Herzlichen Dank, dass Sie sich für eine EUROM Gerät entschieden haben. Sie haben damit eine gute Wahl getroffen! Wir hoffen, dass sie zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktioniert. Um Ihren Gerät optimal zu nutzen, ist es wichtig, dass Sie dieses Handbuch vor der Nutzung aufmerksam und komplett lesen und auch verstehen. Achten Sie dabei besonders auf die Sicherheitsvorschriften, die zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz Ihrer Umgebung genannt werden. Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch aufzubewahren, um es bei Bedarf in Zukunft noch einmal konsultieren zu können. Bewahren Sie auch die Verpackung. Sie ist der beste Schutz für Ihren Gerät, wenn Sie das Gerät außerhalb der Saison lagern. Und sollten Sie das Gerät irgendwann weitergeben, legen Sie das Handbuch und die Verpackung bei.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem Complete Room Heater!

Eurom

Kokosstraat 20

8281 JC Genemuiden (NL)

info@eurom.nl

www.eurom.nl

Diese Gebrauchsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Die verwendeten Bilder können abweichen.

---

## Technische Daten

| Typ                                                                                                          | Complete Room Heater 2000                    | Complete Room Heater 3000                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Anschlußspannung                                                                                             | 220-240V~50Hz                                | 220-240V~50Hz                                |
| Maximale Leistung                                                                                            | 2000 W                                       | 3000 W                                       |
| Einstellmöglichkeiten<br> | Lüften-1500-2000 W<br><br>Lüften-1300-1700 W | Lüften-2200-3000 W<br><br>Lüften-1900-2500 W |
| Timer                                                                                                        | +                                            | +                                            |
| Thermostat                                                                                                   | +                                            | +                                            |
| Oscillieren                                                                                                  | +                                            | +                                            |
| Fernbedienung                                                                                                | + (einschließlich CR2025 Batterie)           | + (einschließlich CR2025 Batterie)           |
| Abmessungen                                                                                                  | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm                        | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm                        |
| Gewicht                                                                                                      | 2,7 kg                                       | 2,7 kg                                       |

## Symbol Erklärung



Bedecken Sie das Gerät nicht

## Warnungen für Elektroheizungen

### Warnungen Allgemein

1. Lesen Sie vor der Verwendung (und evtl. Installation) dieses Geräts diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und komplett durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und eventuellen Weitergeben auf
2. Kontrollieren Sie dieses neue Gerät (inkl. Kabel und Stecker) vor der Verwendung auf sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Gebrauch, sondern tauschen Sie es bei Ihrem Lieferanten um.
3. Bei fehlerhafter Verwendung oder Installation besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen und/oder von Feuer.

### Warnungen zur Geräteposition

1. Dieses Gerät nur verwenden, wenn beide Stützringe (Distanzhalter) an beiden Seiten des Handgriffs montiert sind. Achtung: den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn Sie die Stützringe montieren.
2. Dieses Gerät eignet sich nicht für Wand- oder Deckenmontage.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung eines Bads, einer Dusche oder eines Schwimmbads.
4. Dieses Gerät ist nicht für die Installation in Feuchträumen wie Bädern, Waschräumen usw. geeignet. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserentnahmestellen und Wasserbehältern (Wasserhahn, Bad, Dusche, Toilette, Waschbecken, Schwimmbad u. dgl.) auf. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht ins Wasser fallen und dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Sollte das Gerät dennoch ins Wasser gefallen sein, dann ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose! Ein Gerät, in das Wasser eingedrungen ist, darf nicht mehr verwendet und muss zur Reparatur gebracht werden. Tauchen Sie Gerät, Kabel und Stecker nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
5. Die Luft muss ungehindert um das Gerät zirkulieren können. Stellen Sie das Gerät daher nicht zu nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter einem Brett, Schrank, Gardinen u. dgl. auf. Halten Sie beim Aufstellen des Geräts folgende Mindestabstände ein:  
Vorderseite, minimaler freier Abstand: 100 cm  
Rückseite, minimaler freier Abstand: 30-50 cm  
Seiten, minimaler freier Abstand: 100 cm  
Oberseite, minimaler freier Abstand: 100 cm
6. Stellen Sie das Gerät immer auf einen festen, flachen, horizontalen Untergrund.

7. Der Untergrund, auf dem das Gerät aufgestellt wird, muss aus nicht oder schwer entflammbarem Material sein. Das Material muss auf jeden Fall Temperaturen von mindestens 125°C standhalten, ohne zu versengen, zu schmelzen, sich zu verformen oder zu entzünden. Kontrollieren Sie regelmäßig, dass sich der Untergrund nicht überhitzt - dies kann gefährlich sein!
8. Stellen Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen wie Betten oder Hochflorteppichen auf, wodurch Öffnungen versperrt werden können.
9. Stellen Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen wie Betten oder Hochflorteppichen auf, wodurch Öffnungen versperrt werden können. Stellen Sie das Gerät weder vor ein geöffnetes Fenster - damit es nicht im Regen stehen kann -, noch auf feuchte Flächen, und verhindern Sie, dass Feuchtigkeit darauf gelangen kann.
10. Stellen Sie das Gerät nicht hinter einer Tür oder auf einer Laufroute auf, um versehentliches Umstoßen zu verhindern.  
Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von, unter oder in Richtung einer Steckdose oder in der Nähe von offenem Feuer oder Wärmequellen auf.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von oder in Richtung von Möbeln, Gardinen, Papier, Kleidung, Bettzeug oder anderen brennbaren Sachen. Halten Sie solche Gegenstände mindestens einen Meter von dem Gerät entfernt!
12. Verwenden Sie den Ofen nicht im Freien und nicht in Räumen, die kleiner als 15m<sup>3</sup> (2000 Watt Modell) und 20m<sup>3</sup> (3000 Watt Modell) sind.
13. Das Gerät enthält Teile, die heiß, glühend und/oder funkend sind. Verwenden Sie das Gerät daher nicht in Umgebungen, wo Brennstoffe, Farben, entzündliche Flüssigkeiten und/oder Gase usw. gelagert werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuergefährlichen Umgebung wie in der Nähe von Gastanks, Gasleitungen oder Spraydosen. Dies führt zu Explosions- und Brandgefahr!

### **Warnungen Verwendung**

1. Verwenden Sie keine Zusätze/Accessoires an dem Gerät, die vom Hersteller nicht empfohlen oder geliefert sind.
2. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es entworfen ist, und nur auf die in dieser Anleitung beschriebene Weise.
3. **Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Brandwunden verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist vonnöten, wenn Kinder, schutzbedürftige Personen oder Haustiere in der Nähe des Geräts sind. Lassen Sie sie nie unbeaufsichtigt bei einem arbeitenden Gerät zurück.**
4. Bedecken oder blockieren Sie das Gerät nicht; es wird sich dadurch überhitzen, was zu Feuergefahr führt. Hängen oder legen Sie keine Gegenstände wie Kleidung, Decken, Kissen, Papier usw. auf das Gerät. Der Mindestabstand von einem Meter zwischen Gerät und brennbaren Materialien ist immer einzuhalten.  
Lüftungsöffnungen dürfen nicht versperrt werden, um Brandgefahr vorzubeugen. Verwenden Sie das Gerät also nicht, um daran Kleidung zu trocknen, und stellen Sie nichts darauf. Lehnen Sie nichts gegen das Gerät!

5. Dieses Gerät ist ausschließlich für die normale Verwendung im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur als (Zusatz-)Heizung im Haus.
6. Die auf dem Gerät genannte Anschlußspannung und Frequenz müssen mit den Daten der zu verwendenden Steckdose übereinstimmen, und die elektrische Installation muss mit einem Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter von 30 mA gesichert sein. Die Steckdose, die Sie verwenden, muss jederzeit gut erreichbar sein, um im Notfall schnell den Stecker herausziehen zu können.
7. Um Überlastung und den Ausfall von Sicherungen zu vermeiden, schließen Sie keine andere Apparatur an dieselbe Steckdose oder denselben Stromkreis, woran das Gerät angeschlossen ist, an.
8. Rollen Sie das Stromkabel des Geräts vollständig ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, und sorgen Sie dafür, dass das Stromkabel nirgendwo mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen oder anderweitig heiß werden kann. Führen Sie das Stromkabel nicht unter dem Teppich hindurch, bedecken Sie es nicht mit Läufern o. dgl. und verlegen Sie es so, dass man nicht darüber stolpern kann. Sorgen Sie dafür, dass niemand darauf treten kann und dass keine Möbel daraufgestellt werden. Legen Sie das Stromkabel nicht um scharfkantige Ecken und wickeln Sie es nach der Verwendung nicht zu straff auf. Verhindern Sie, dass das Stromkabel mit Öl, Lösungsmitteln oder scharfen Gegenständen in Berührung kommt. Kontrollieren Sie das Stromkabel und den Stecker regelmäßig auf Beschädigungen. Verdrehen oder knicken Sie das Stromkabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät - dies kann die Isolation beschädigen!
9. Von der Verwendung eines Verlängerungskabels wird abgeraten, da dies Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Verwendung eines Verlängerungskabels unvermeidlich, so sorgen Sie für ein unbeschädigtes, zugelassenes Verlängerungskabel mit einem Minstdurchmesser von  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  und einer minimalen zulässigen Leistung von 2500 Watt (2000 Watt Modell) und 3500 Watt (3000 Watt Modell). Rollen Sie das Verlängerungskabel immer ganz ab, um Überhitzung zu vermeiden.
10. Schließen Sie das Gerät nur an eine feste Steckdose an. Verwenden Sie keine Verteilerdose, Steckdosenleiste o. dgl.
11. Während der Verwendung kann der Stecker lauwarm sein, das ist normal. Ist er richtig warm, dann ist die Steckdose wahrscheinlich defekt. Wenden Sie sich an einen Elektriker.
12. Schalten Sie das Gerät erst mit dem Hauptschalter aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät nicht aus, indem Sie den Stecker ziehen!
13. Verhindern Sie, dass Gegenstände in die Strahlungs-, Lüftungs- oder Ausblasöffnungen eindringen. Dies kann einen elektrischen Schlag, Feuer oder Beschädigungen verursachen.
14. Lassen Sie ein arbeitendes Gerät niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie es erst aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

15. Dieses Gerät kann manuell und mit Timer bedient werden. Wie Sie es auch einschalten: Sorgen Sie immer dafür, dass alle Sicherheitsvorschriften eingehalten werden! Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem zusätzlichen Stechuhr, Timer, Lautstärkeregler, wie einem Dimmer oder ähnliches oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet.
16. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist! Ziehen Sie immer am Stecker, nie am Kabel!
17. Dieses Gerät wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Gerät während und kurz nach der Verwendung nicht: Sie können sich verbrennen!
18. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

#### **Warnungen wer das Gerät verwenden darf**

1. Kinder unter drei Jahren dürfen sich nicht in der Nähe befinden, außer wenn sie ständig beaufsichtigt werden.
2. Kinder von drei bis acht Jahren dürfen das Gerät nur an- oder ausschalten, wenn es an seinem normalen Arbeitsplatz aufgestellt oder installiert ist und wenn die Kinder ständig beaufsichtigt werden oder Anweisungen über die sichere Verwendung des Geräts erhalten und die damit einhergehenden Gefahren begriffen haben.  
Kinder von drei bis acht Jahren dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät weder regeln noch reinigen und keine Wartung daran ausführen.
3. Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen über die sichere Verwendung des Geräts erhalten und die damit einhergehenden Gefahren begriffen haben.
4. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und warten.
5. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

#### **Warnungen Wartung**

1. Halten Sie das Gerät sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen an Ihrem Gerät sind ein häufiger Grund für Überhitzung. Sorgen Sie dafür, dass solche Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
2. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie das Gerät:
  - reinigen
  - warten
  - berühren oder umsetzen.
3. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen an Gerät, Stromkabel oder Stecker konstatieren oder wenn das Gerät nicht ordentlich funktioniert, ungebräuchliche Geräusche macht, Gerüche oder Rauch absondert, heruntergefallen ist oder eine andersartige Störung aufweist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Bringen Sie das ganze Gerät zwecks Kontrolle und/oder Reparatur zu Ihrem Lieferanten zurück oder geben Sie es einem anerkannten Elektriker. Verlangen Sie immer Originalteile.

4. Das Gerät darf nur von einem dazu befugten und qualifizierten Fachmann geöffnet und/oder repariert werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, das kann gefährlich sein! Von Unbefugten ausgeführte Reparaturen oder Änderungen des Geräts durchbrechen die Staub- und Wasserdichtigkeit des Geräts und führen zum Verfall der Garantie und Haftung seitens des Herstellers.
5. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.

Abweichungen von den Punkten 3, 4, 5 können Schäden, Feuer und/oder Verletzungen verursachen; sie führen zum Verlust der Garantie, und weder Hersteller, Importeur noch Lieferant übernehmen dann irgendeine Haftung für die Folgen.

## Beschreibung

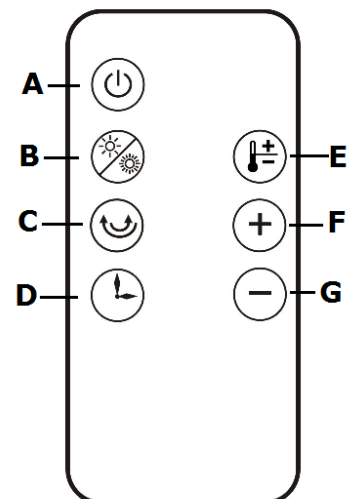
### Heizer

1. Ansauggitter
2. Display
3. Ausblasgitter



### Fernbedienung

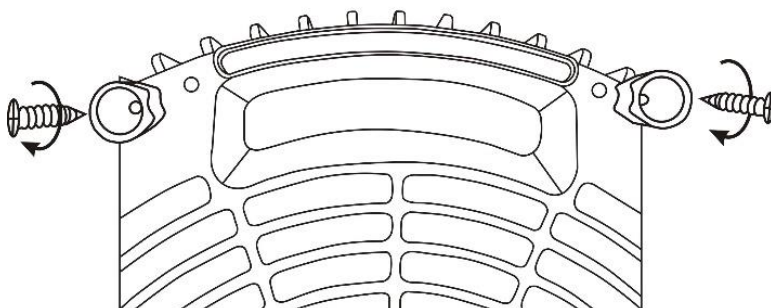
- A. Ein (Lüftungsmodus) /Aus Taste (Standby)
  - B. Funktionswahlschalter
    - Heizen mit geringer Leistung
    - Heizen mit hoher Leistung
  - C. Oszillieren/Schwenken-Taste
  - D. Zeitschaltuhrtaste
  - E. Temperatureinstellungstaste
  - F. Temperatur höher
  - G. Temperatur niedriger
- Die Fernbedienung wird mit einer Knopfzelle vom Typ CR2025 (3V) gespeist.



## Standort und Anschluss

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach dem Entfernen der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen von Fehlern/Defekten/Störungen aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle/Austausch an Ihren Lieferanten.

- Wählen Sie einen geeigneten Platz für das Gerät aus, und beachten Sie alle in dieser Gebrauchsanleitung genannten Warnungen.
- Die 2 mitgelieferten Stützringe mit den Schrauben an beiden Seiten des Handgriffs montieren.



- Das Elektrokabel ganz ausrollen und den Stecker in eine passende Steckdose mit 220-240 V stecken. Kontrollieren, ob keine anderen Geräte an derselben Gruppe angeschlossen sind, um Überbelastung zu vermeiden.



**Hinweis:** der Heizer kann sowohl vertikal als auch horizontal verwendet werden. In der vertikalen Position ist das Heizvermögen jedoch optimal.

## Bedienung

### Manuelle Bedienung

1. Nach dem Einstecken des Netzteils zeigt das Display t die Umgebungstemperatur und kurz alle Funktionsabbildungen an, siehe Abbildungen 1 und 2. Der Heizer befindet sich jetzt im Standby-Modus.
2. 1x  betätigen, der Heizer lüftet, siehe Abbildung 3.
3. 2x  betätigen, der Heizer heizt mit geringer Leistung, siehe Abbildung 4.
4. 3x  betätigen, der Heizer heizt mit hoher Leistung, siehe Abbildung 5.
5. 4x  betätigen, der Heizer heizt und oszilliert (schwenkt) mit hoher Leistung, siehe Abbildung 6.

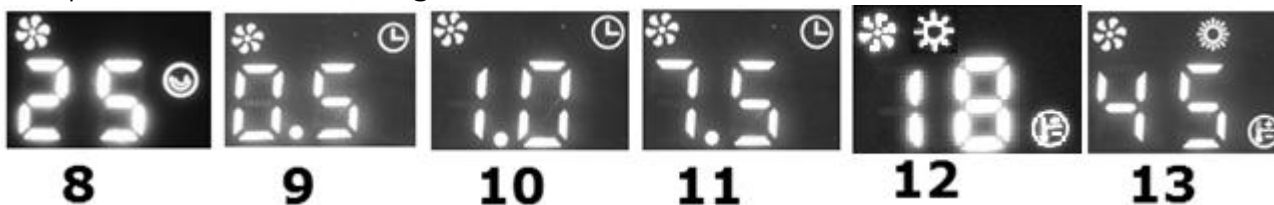
### Ausschalten der manuellen Bedienung

Halten Sie die Funktionsstaste  3 Sekunden lang gedrückt und die Heizung schaltet wieder in den Standby-Modus, der Heizer kühlt noch 60 Sekunden ab, im Display werden die Sekunden abgezählt und die Anzeige des Ventilators blinkt, siehe Abbildung 7.

## Bedienung mit Fernbedienung



1. Den Heizer mit dem Taste auf den Fernbedienung einschalten. Der Heizer beginnt zu lüften, siehe Abbildung 3.
2. 1x betätigen, der Heizer heizt mit geringer Leistung, siehe Abbildung 4.  
2x betätigen, der Heizer heizt mit hoher Leistung, siehe Abbildung 5.  
3x betätigen, der Heizer lüftet. Siehe Abbildung 3.
3. Die Taste betätigen, der Heizer oszilliert (schwenkt), siehe Abbildung 8, noch einmal betätigen und das Oszillieren (Schwenken) stoppt.
4. Mit dem Zeitschaltuhr-Schalter stellen Sie die Zeit ein, nach der das Gerät sich automatisch ausschaltet. Mit jedem Druck auf diesen Schalter nimmt die Zeit um eine halbe Stunde zu (0,5 Stunden bis einschließlich 7,5 Stunden). Auf dem Bildschirm erscheint das Zeitschaltuhr-Symbol . Die Zeit kann auf 1 bis 7,5 Stunden eingestellt werden, siehe Abbildung 9, 10 und 11.
5. Die Taste betätigen (Temperatureinstellungsschalter), um eine gewünschte Temperatur einzustellen. Achtung, dieser Schalter funktioniert nur, wenn der Heizer sich im Heizmodus befindet, nicht im Ventilatormodus! Auf dem Bildschirm erscheint das Thermostatsymbol und die Ziffern auf dem Bildschirm beginnen zu blinken. Mit dem +/- Knopf kann die gewünschte Temperatur eingestellt werden. Die eingestellte Temperatur blinkt 5x, danach zeigt das Display die Umgebungstemperatur an. Siehe Abbildung 12 und 13.
6. Noch einmal den -Schalter betätigen, um die Temperatureinstellung zu unterbrechen. Der Heizer heizt dann wieder kontinuierlich, ohne eine eingestellte Temperatur zu berücksichtigen.



**Anmerkung 1:** Der Heizer beginnt zu heizen, wenn die eingestellte Temperatur **mindestens 3 Grad mehr** beträgt als die gemessene Umgebungstemperatur.

**Anmerkung 2:** Wenn die eingestellte Temperatur erreicht wurde, stoppt der Heizer mit dem Heizen, der Ventilator ist noch weitere 60 Sekunden aktiv, um die Restwärme aus dem Heizer zu blasen. Wenn die gemessene Umgebungstemperatur wieder 3 Grad unter die eingestellte Temperatur absinkt, wird der Heizer wieder aktiv.

## Ausschalten mit der Fernbedienung

Die Taste  betätigen, um den Heizer in den Standby-Modus zu schalten, nur wenn sich der Heizer im Heizmodus befindet, kühlt der Ventilator noch 60 Sekunden lang nach, um die Restwärme aus dem Gerät zu blasen, das Display zählt die Sekunden und die Anzeige des Ventilators blinkt.

Um den Heizer ganz auszuschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen. Wenn der Heizer nicht in Betrieb ist, immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

## **Sicherungen**

### Kippsicherung

Das Gerät ist mit einer Kippsicherung ausgestattet, die das Gerät automatisch ausschaltet, falls es plötzlich umfällt. Wenn Sie es anschließend wieder aufrecht stellen, kehrt der Heizer in den Standby-Modus zurück, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und kontrollieren den Heizer im Hinblick auf Beschädigungen. Bei festgestellten Beschädigungen oder Funktionsstörungen darf das Gerät nicht mehr betrieben werden und muss einem Fachmann zur Überprüfung bzw. Reparatur übergeben werden!

### Überhitzungsschutz

Der Überhitzungsschutz schaltet das Gerät aus, wenn es von innen zu heiß wird. Das kann vorkommen, wenn das Gerät seine Wärme nicht ausreichend abgeben, oder zu wenig frische Luft ansaugen kann. In der Regel liegt die Ursache daher in einer (teilweisen) Abdeckung des Gerätes, Verstopfung der Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen, Aufstellung zu nahe an einer Wand usw. Wenn das Gerät genügend abgekühlt ist, wird es sich im Prinzip automatisch wieder einschalten; wenn Sie jedoch die Ursache nicht beseitigen, wird sich das Ausschalten wahrscheinlich wiederholen. Regelmäßige Überhitzung kann zu irreparablen Schäden führen. Wenn der Überhitzungsschutz das Gerät ausschaltet, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dem Gerät die Gelegenheit geben, abzukühlen. Beheben Sie jetzt die Ursache der Überhitzung und nehmen Sie das Gerät wieder wie gehabt in Betrieb. Wenn Sie keine Ursache für die Überhitzung finden können und das Problem auch weiterhin auftritt, den Heizer nicht mehr nutzen und zur Kontrolle bzw. Reparatur anbieten.

## **Reinigung und Wartung**

Halten Sie den Ofen sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät sind eine der häufigsten Ursachen für Überhitzung. Entfernen Sie diese also regelmäßig. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Ofen aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Ventilator Ofen abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite des Ofens regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewrungenem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.

- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern und kontrollieren Sie, ob die Luftein- und -ausgänge sauber sind. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine inwendigen Teile berühren bzw. beschädigen.
- Der Ofen enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Räumen Sie den Ofen am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie ihn gerade stehend an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.

## **Abfallentsorgung**



Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften oder liefern Sie es an Ihren Lieferanten.

## Thank you

Thank you very much for choosing for a EUROM device. You have made a good choice! We hope you will be satisfied about its functioning. To get maximum profit from your product, it is important to read this manual attentive and totally before use, and to understand what is written. Read especially the safety instructions: they are there to protect you and your environment. Keep the manual in a safe place for future reference. Store also the package: that is the best protection for your product in times of no-use. And if you at any time pass the appliance on, pass on the manual and package too.

We wish you a lot of fun with the Complete Room Heater!

Eurom

Kokosstraat 20

8281 JC Genemuiden (NL)

info@eurom.nl / www.eurom.nl

This manual has been complied with the utmost care. Nevertheless, we reserve the right to optimize this manual at any time and to adjust it technically. The image used may differ.

---

## Technical data

| Type                                                                                            | Complete Room Heater 2000          | Complete Room Heater 3000          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Supply voltage                                                                                  | 220-240V~50Hz                      | 220-240V~50Hz                      |
| Maximum capacity                                                                                | 2000 W                             | 3000 W                             |
| Settings<br> | fan-1500–2000 W<br>fan-1300-1700 W | fan-2200–3000 W<br>fan-1900-2500 W |
| Timer                                                                                           | +                                  | +                                  |
| Thermostat                                                                                      | +                                  | +                                  |
| Oscillate                                                                                       | +                                  | +                                  |
| Remote control                                                                                  | + (including CR2025 battery)       | + (including CR2025 battery)       |
| Dimensions                                                                                      | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm              | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm              |
| Weight                                                                                          | 2,7 kg                             | 2,7 kg                             |

## Symbol Explanation



Do not cover the device

## **Warning electric heaters**

### **Safety warning – general**

1. Read the user instructions carefully and completely before using (and installing) this device. Keep the instruction leaflet somewhere safe so that you can consult it and pass it on in future.
2. Before use, check your new device (including cable and plug) for any visible damage. Never use a damaged device but take it back to the supplier for a replacement.
3. In the event of incorrect usage or installation, there is a risk of electric shocks and/or a fire hazard.

### **Warnings position device**

1. Only use this device when both support rings (spacers) are mounted on both sides of the handle. Note: unplug the power cord when mounting the support rings.
2. This device is not suitable for wall or ceiling installation.
3. Do not use this device in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
4. This device is not suitable for use in damp spaces such as bathrooms, wash rooms etc. Never locate the device near water-points and reservoirs (tap, bath, shower, toilet, sink, swimming pool, etc.). Make sure that the device cannot fall into water and that it cannot be penetrated by water. If the device falls into water make sure you remove the plug from the socket! Do not use a device that is wet inside but take it to be repaired. Never immerse the device, cable or plug in water or any other fluid and never touch device with wet hands.
5. The air around the device must be able to circulate freely. Never install it too close to walls or large objects and never under a shelf, cupboard, curtains or similar. When locating the device, make sure you have the following minimum free space:  
Front, minimum free space 100 cm  
Back, minimum free space 30-50 cm  
Sides, minimum free space 100 cm  
Top, minimum free space 100 cm
6. Always place the unit on a sturdy, flat horizontal surface
7. The base on which the device is placed must not be made of flammable materials. It must be resistant to temperatures of at least 125°C without burning, melting, deforming or bursting into flames. Check regularly to ensure that the surface is not overheating; this could be dangerous!
8. Never place the device on surfaces such as beds or deep-pile carpet as openings could be blocked.
9. Do not place the device near an open window as rain could blow in; do not place on wet surfaces and avoid any liquids being spilt nearby. Do not place the device behind a door or along a walking route to avoid accidental trips.
10. Do not place the device near, under or facing an electrical socket and not in the vicinity of an open fire or heat source.
11. Do not use the device nearby or facing furniture, curtains, paper, clothing, bedding or other flammable materials. Keep at least 1 metre from device!

12. Do not use the heater outdoors or in areas that are smaller than 15m<sup>3</sup> (2000 W model) and 20m<sup>3</sup> (3000 W model).
13. The device contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use where fuels, paint, flammable fluids and/or gases are stored.  
Do not use the device in an environment that poses a fire risk, e.g. near gas tanks, gas pipes or aerosols. This is an explosion and fire risk!

### **Warnings – use**

1. Do not use additions/accessories on the device that have not been supplied or approved by the manufacturer.
2. Only use the device for its intended purpose and in the manner set out in this instruction leaflet.
3. **Some parts of this device will get very hot and could cause burns. You must pay particular attention to children, vulnerable persons and pets that are present near the device. Never leave them alone with a working device.**
4. Never cover or block the device; it will overheat and this could lead to a fire risk. Never hang or place objects such as clothing, blankets, cushions, paper, etc. on the device. The minimum distance of 1 metre between the device and flammable materials must always be applied. Ventilation openings should never be blocked as this may pose a fire risk. Never use the device to dry clothing or place anything on it. Do not let anything lean against the device!
5. The device is exclusively intended for normal, household usage. Only use for providing heat in your home.
6. Connection voltage and frequency, as given on the device, must correspond to that of the socket to be used and the electrical installation must be equipped with an earth leakage circuit breaker of 30 mA. The electrical socket that you are using must be to hand at all times in order to be able to remove the plug from the socket in the event of an emergency.
7. To avoid overloading and/or fuses being blown, do not use any other equipment on the same socket or electrical group as the one used for the device.
8. Unroll the electric cable for the device fully before inserting the plug into the socket and ensure that the electrical cable does not come into contact with the fireplace or get hot. Do not run the electrical cable under carpet, cover with mats, runners or similar and do not place in areas that are walked on frequently. Ensure that it cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not bend the electrical cable around sharp corners and do not roll up too tightly after use! Prevent the electrical cable coming into contact with oil, solvents and sharp objects. Check the cable and plug regularly for damage. Do not bend or pinch the electrical cable and do not wind it around the device; this could damage the insulation!
9. The use of an extension cable is not advised as this can lead to overheating and fire. If the use of an extension cable is unavoidable, make sure that it is not damaged and that it is an approved extension cable with a minimum diameter of 2x2,5 mm<sup>2</sup> and a

minimum permitted capacity of 2500 Watt (2000 W model) and 3500 Watt (3000 W model). Always fully extend the cable in order to prevent overheating.

10. Only connect the device to a fixed socket. Do not use multi-plug adapters or similar.
11. During use, the plug may begin to feel warm; this is normal. If it's really warm, there may be something wrong with the socket. Please contact your electrician.
12. Always turn off the device and remove the plug from the power socket: Never turn the device off using the plug!
13. Prevent foreign objects entering the radiation/ventilation or outlet openings on the device. This may cause electric shock, fire or damage.
14. Never leave a working device unattended but switch off and then remove the plug from the socket.
15. Apart from manual use, this device can also be operated via a timer. However you operate it, make sure that the safety guidelines are taken into account at all times! Do not operate the device with an additional time clock, timer, volume control for example a dimmer or any other device that automatically turns on the device.
16. Always remove the plug from the socket when the unit is not in use! Always remove plug by pulling on the plug itself; never pull on the electrical cable!
17. This device gets hot during use. Never touch the device when it is on or shortly thereafter; it could burn you.
18. Never operate the device with wet hands.

#### **Warnings by whom the device may be used**

1. Children younger than 3 must be kept out of the vicinity of the device unless they are continuously supervised.
2. Children between the ages of 3 and 8 may only switch the device on or off if it is set up or installed at its usual location and they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the device and understand the corresponding hazards. Children between the ages of 3 and 8 may not insert the plug into the socket, adjust the device settings or clean or maintain it.
3. This device can only be used by children from the age of 8 and elderly persons and persons with diminished physical or mental capacities or a lack of experience and expertise if they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the device and understand the corresponding hazards.
4. Children may not clean or maintain the device without supervision.
5. Children may not play with the device.

#### **Warnings for maintenance**

1. Keep the device clean. Dust, dirt and/or deposits in the device often lead to overheating. Ensure that this type of build-up is regularly removed.
2. Always switch the device off, remove plug from socket and let the device cool down before you:
  - clean the device
  - users maintain the device.
  - touch or move the device.

3. Never switch the device on if you have noticed damage to the device itself, the cable or plug or if it does not work properly, makes strange noises, smells odd or you can see smoke, or if it has fallen or shows any other signs of damage. Remove the plug from the socket immediately. Take the entire device back to your supplier or a recognized electrician to be checked and/or repaired. Always ask for original parts to be used.
4. The device may only be opened and/or repaired by a competent and qualified person. Do not carry out your own repairs as this could be dangerous! Repairs carried out by unauthorised persons or changes made to the device could damage the dust/waterproof capacity of the device and will nullify the guarantee and the manufacturer's liability.
5. If the electrical cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or somebody with similar qualifications in order to prevent creating a hazard.

Failing to adhere to points 3, 4, 5, could lead to damage, fire and/or personal injury. They will invalidate the guarantee and the supplier, importer and/or manufacturer shall not be liable for the consequences.

## Description

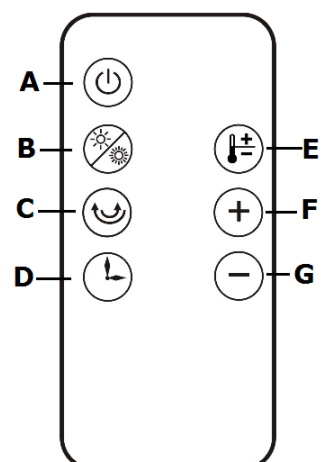
### Heater

1. Suction grille
2. Display
3. Air outlet grille



### Remote control

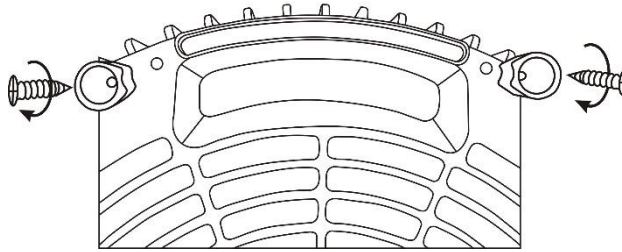
- A. On (ventilation mode) / off button (standby)
- B. Function selection button
  - Low power heating
  - High power heating
- C. Oscillator/swivel button
- D. Timer key
- E. Temperature setting button
- F. Temperature higher
- G. Temperature lower



The remote control works on a button cell battery, Type CR2025 (3V).

## Location and connection

- Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.
- Select a suitable location for the device taking into account all the aforementioned warnings in this manual.
- Place the 2 supporting brackets supplied with the screws on either side of the handle.



- Unwind the electrical cable completely and insert the plug into a suitable 220-240V socket. To prevent overloading, check that no other equipment is connected to the same group.



**Note:** The heater can be used both vertically and horizontally. The heating capacity is optimal in the vertical position, however.

## Operation

### Operating manually

1. After plugging in the power supply the display shows the ambient temperature and all function images briefly, see figures 1 and 2. The heater is now in standby.
2. Pressing x1 the function button  and the heater fan turns on, see figure 3.
3. Pressing x2 the function button  and the heater turns on at low power, see figure 4.
4. Pressing x3 the function button  and the heater turns on at high power, see figure 5.
5. Pressing x4 the function button  and the heater turns on at high power and the oscillator (swivel) function, see figure 6.

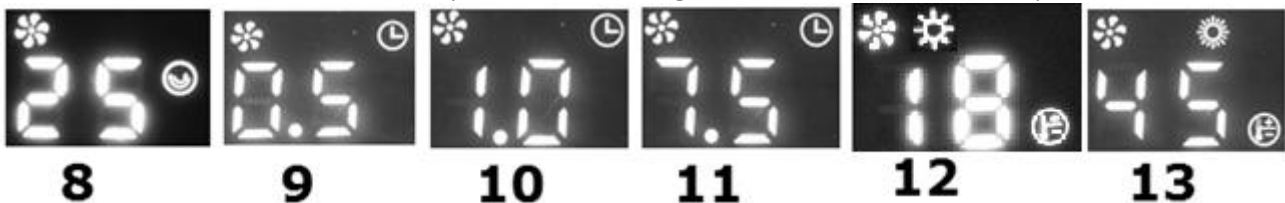
### Switching off manual operation

Hold 3 seconds the function button  and the heater turns back on to standby, and makes it continue to cool for 60 seconds while the display counts down the seconds and the fan indicator light is flashing, see figure 7.

### Operating with remote control



1. Switch the heater on with the  button, on the remote control . The heater fan will start to blow, see figure 3.
2. Press once to  turn on the heater at low power, see figure 4.  
Press twice  to turn on the heater at high power see figure 5.  
Press three times  to turn on the heater fan. See figure 3.
3. Press  to oscillate (swivel) the heater, see figure 8, press again and the oscillator (swivel) stops.
4. Use the  timer button to set the time, after which the device switches itself off. Each time you press this button, the set time will increase by half an hour (0.5 hours to 7.5 hours). The timer symbol appears on the screen  . The time can be set from 1 to 7.5 hours, see figures 9, 10 and 11.
5. Press  (temperature setting button) to set the desired temperature. Please note that this button only works when the heater is in heating mode, not in ventilation mode! The thermostat symbol appears on the screen and the numbers on the screen start flashing. The desired temperature can be set with the + and - button. The set temperature flashes 5x, then the display displays the ambient temperature again. See figures 12 and 13.
6. Press the  button again to stop the temperature setting. The heater will then continue to heat continuously without taking into account a set temperature.



**Note 1:** The heater will start heating when the set temperature is **at least 3 degrees higher** than the measured ambient temperature.

**Note 2:** When the set temperature is reached, the heater will stop heating and the fan will continue to run for 60 seconds to blow the residual heat out of the heater. The heater will

start heating when the set temperature is at least 3 degrees below than the measured ambient temperature.

#### Switching off with remote control

Press  to put the heater on standby, the fan will only cool down for 60 seconds to blow the residual heat out of the device when the heater is in heating mode: the display counts down the seconds and the fan indicator light is flashing.

Remove the plug from the socket. If the heater is not working, always remove the plug from the socket.

## **Security**

#### Anti-tilt protection

The device is equipped with anti-tilt protection that shuts off the device if it accidentally tips over. As soon as you put it upright again, the heater returns to standby mode., remove the plug from the socket and check the heater for damage. In the event of damage or abnormal functioning, do not use it and take it for inspection/repair!

#### Overheating protection

The overheating protection switches the device off if it becomes too hot inside. This can happen if the device is unable provide sufficient heat or draw in enough fresh air. The cause is usually because the device is (partially) covered, the air inlet or outlet openings are blocked, or it has been placed too close to a wall, for example. Once the device has cooled down sufficiently, it should automatically resume operation, but if you do not remove the cause, it will probably repeat shutdown. Regular overheating can result in irreversible damage. When the overheating protection switches off the device, remove the plug from the socket and allow the device to cool down. Remove the cause of the overheating and start using the device normally. If you cannot find the cause for the overheating and the problem persists, stop using the heater and submit it for inspection/repair.

## **Cleaning and maintenance**

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should be removed regularly. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
- Using a vacuum cleaner, carefully remove any dust and dirt from the grills and ensure that the air intake and outlet openings are clean. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning!

- The heater contains no other parts which need maintenance.

At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if necessary. Store it upright in a cool, dry and dust-free place.

## **Disposal**



At its end of life, discard the device according to the local laws and regulations, or deliver the device to your supplier.

## Remerciements

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil EUROM. Vous avez fait un excellent choix ! Nous espérons que ce produit fonctionnera à votre entière satisfaction.

Pour que vous profitiez au maximum de votre appareil, nous vous recommandons de lire attentivement et de bien comprendre le contenu intégral de ce mode d'emploi avant toute utilisation. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité, qui sont indiquées pour votre sécurité et celle de votre entourage !

Conservez ensuite le mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Conservez également l'emballage : celui-ci apporte la meilleure protection de votre appareil pendant son entreposage hors saison. Si vous cédez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également le mode d'emploi et l'emballage.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec le Complete Room Heater !

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Ce manuel a été rédigé avec le plus grand soin. Néanmoins, nous nous réservons le droit d'optimiser ce manuel à tout moment et de le modifier techniquement. Les images utilisées peuvent différer.

---

## Données techniques

| Type                                                                                                                                                                                                  | Complete Room Heater 2000                        | Complete Room Heater 3000                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Tension                                                                                                                                                                                               | 220-240V~50Hz                                    | 220-240V~50Hz                                    |
| Puissance max.                                                                                                                                                                                        | 2000 W                                           | 3000 W                                           |
| Possibilités de réglage<br><br> | ventiler-1500-2000 W<br><br>ventiler-1300-2000 W | ventiler-2200-3000 W<br><br>ventiler-1900-2500 W |
| Timer                                                                                                                                                                                                 | +                                                | +                                                |
| Thermostat                                                                                                                                                                                            | +                                                | +                                                |
| Osciller                                                                                                                                                                                              | +                                                | +                                                |
| Télécommande                                                                                                                                                                                          | + (pile CR2025 incluse)                          | + (pile CR2025 incluse)                          |
| Dimensions                                                                                                                                                                                            | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm                            | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm                            |
| Poids                                                                                                                                                                                                 | 2,7 kg                                           | 2,7 kg                                           |

## Explication de symbole



Ne couvrez pas l'appareil

## Avertissements poêles électriques

### Sécurité avertissement généralités

1. Lisez attentivement et entièrement ce mode d'emploi avant toute utilisation (et éventuellement installation) de cet appareil. Conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement et, éventuellement, le transmettre.
2. Avant toute utilisation, vérifiez si ce nouvel appareil (accompagné du cordon d'alimentation et de la fiche) présente des détériorations visibles. Si l'appareil est endommagé, ne le mettez pas en service et remettez-le à votre fournisseur pour remplacement.
3. Une utilisation ou une installation incorrecte pose un risque de choc électrique et/ou d'incendie.

### Avertissements de position de l'appareil

1. Utilisez cet appareil uniquement lorsque les deux coussinets de support (entretoises) sont montés des deux côtés de la poignée. Remarque : débranchez le cordon d'alimentation lors du montage des coussinets de support.
2. Cet appareil ne convient pas à un montage au mur ou au plafond.
3. N'utilisez pas l'appareil à proximité directe d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
4. Cet appareil ne peut pas être utilisé dans des pièces humides telles que salles de bain, buanderies, etc. Ne placez pas l'appareil à proximité de points d'eau et de réservoirs d'eau (robinet, baignoire, douche, toilette, lavabo, piscine, etc.). Veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber à l'eau et que de l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. Dans le cas où l'appareil tomberait à l'eau, retirez d'abord la fiche de la prise de courant ! Un appareil dont l'intérieur est entré en contact avec de l'eau ne doit plus être utilisé et doit être confié à un réparateur. Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou un autre liquide et ne touchez jamais l'appareil les mains mouillées.
5. L'air doit pouvoir circuler librement autour de l'appareil. Par conséquent, ne placez pas l'appareil trop près de murs ou d'objets volumineux, ni sous une planche, une armoire, des rideaux, etc. Observez les distances libres minimales suivantes lors de l'installation de l'appareil :
  - Avant, distance libre minimale 100 cm
  - Arrière, distance libre minimale 30-50 cm
  - Côtés, distance libre minimale 100 cm
  - Dessus, distance libre minimale 100 cm

6. Placez toujours l'appareil sur une surface solide, plate et horizontale.
7. La surface sur laquelle est monté l'appareil doit être constituée d'un matériau non ou difficilement inflammable. Ce matériau doit en tout cas résister à une température minimale de 125°C sans brûler lentement, fondre, se déformer ou prendre flamme. Vérifiez régulièrement si la surface présente un risque de surchauffe ; une surchauffe peut causer un danger !
8. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces non stabilisées (lit, moquette à poils longs risquant d'obturer les ouïes).
9. Ne placez pas l'appareil dans une fenêtre ouverte en raison du risque de pluie ou de surfaces mouillées et évitez que de l'humidité ne se répande. Ne placez pas l'appareil derrière une porte ou dans une aire de circulation pour éviter qu'il ne puisse être renversé.
10. Ne placez pas l'appareil tout près, en-dessous ou en direction d'une prise de contact, ainsi qu'à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
11. N'utilisez pas l'appareil près ou en direction de meubles, rideaux, papiers, vêtements, linges de lit ou autres objets inflammables. Tenez-les à au moins 1 mètre de distance de l'appareil !
12. N'utilisez pas le foyer à l'extérieur ou dans des pièces de moins de 15m<sup>3</sup> (2000 W modèle) et 20m<sup>3</sup> (3000 W modèle).
13. L'appareil contient des composants internes chauds et/ou brûlants et pouvant provoquer des étincelles. L'appareil ne doit pas être utilisé dans un endroit où des carburants, des liquides inflammables et/ou des gaz, etc. sont entreposés. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant un risque élevé d'incendie, par exemple près de réservoirs à gaz, de canalisations de gaz ou de bombes aérosols. Ceci présente un risque d'explosion et d'incendie !

### **Avertissements utilisation**

1. N'utilisez pas avec l'appareil des objets supplémentaires ou accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fabricant.
2. Utilisez uniquement l'appareil dans le but pour lequel il a été conçu et de la façon qui est décrite dans ce mode d'emploi.
3. **Certaines parties de cet appareil deviennent très chaudes et peuvent causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants, aux personnes vulnérables et aux animaux présents à proximité de l'appareil. Ne les laissez jamais sans surveillance en présence d'un appareil en fonctionnement !**
4. Ne recouvrez ou bloquez jamais l'appareil ; ceci présente un risque de surchauffe et d'incendie. Ne suspendez ou posez jamais des objets tels que vêtements, couvertures, oreillers, papier, etc. sur l'appareil. La distance minimale de 1 mètre entre l'appareil et des matériaux inflammables doit toujours être observée. Les ouïes de ventilation ne peuvent en aucune façon être obstruées (risque d'incendie). N'utilisez par conséquent jamais le sèche-chaussures pour faire sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose. Ne laissez aucun objet en appui contre l'appareil !

5. Cet appareil se destine exclusivement à une utilisation domestique normale. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage (d'appoint) dans la maison.
6. La tension de raccordement et la fréquence, qui figurent sur l'appareil, doivent correspondre à celle de la prise de courant à utiliser. L'installation électrique doit être protégée par un interrupteur à courant différentiel résiduel de 30 mA. La prise de courant que vous utilisez doit toujours être accessible de façon à ce que la fiche puisse être retirée rapidement de la prise de courant en cas d'urgence.
7. Pour éviter toute surcharge ou la fonte de fusibles, ne raccordez pas d'autres appareils à la même prise de courant ou au même groupe électrique que l'appareil.
8. Déroulez le cordon d'alimentation électrique de l'appareil sur toute sa longueur avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des parties chaudes de l'appareil ou ne puisse pas chauffer de toute autre manière. Ne dissimulez pas le cordon d'alimentation électrique sous une moquette, ne le recouvrez pas de tapis, tapis d'escalier, etc. et tenez-le à l'écart des aires de circulation. Veillez à ce que personne ne puisse marcher sur le cordon d'alimentation et que des meubles ne soient pas posés sur le cordon d'alimentation. Ne disposez pas le cordon d'alimentation électrique autour d'angles aigus et ne serrez pas trop le cordon d'alimentation lorsque vous l'enroulez après utilisation. Évitez que le cordon d'alimentation électrique ne puisse entrer en contact avec de l'huile, des solvants ou des objets tranchants. Vérifiez régulièrement la présence éventuelle de détériorations au niveau du cordon d'alimentation électrique et de la fiche. Ne tournez pas le cordon d'alimentation électrique et ne formez pas de coudes. Ne l'enroulez pas autour de l'appareil (risque de détérioration de l'isolation) !
9. Nous déconseillons l'utilisation d'une rallonge car celle-ci pose des risques de surchauffe et d'incendie. Si l'utilisation d'une rallonge est inévitable, privilégiez une rallonge intacte et certifiée d'une section minimale de  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  et d'une puissance autorisée minimale de 2500 watts (2000 W modèle) et 3500 watts (3000 W modèle). Déroulez toujours entièrement le cordon d'alimentation pour éviter tout risque de surchauffe.
10. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant fixe. N'utilisez pas de boîtier de distribution / bloc de prises, etc.
11. Pendant l'utilisation, la fiche peut devenir tiède. Ceci est normal. Une fiche vraiment chaude est le signe d'un défaut au niveau de la prise de courant. Contactez votre électricien.
12. Éteignez toujours l'appareil avec d'abord le commutateur principal et retirez ensuite la fiche de la prise de courant. Ne jamais éteindre l'appareil au moyen de la fiche !
13. Évitez que des objets ne puissent pénétrer dans l'appareil par les ouvertures de radiation, d'aération ou d'évacuation. Ceci peut causer une décharge électrique, un incendie ou des détériorations.
14. Ne laissez jamais un appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement ; éteignez l'appareil d'abord et retirez ensuite la fiche de la prise de courant.

15. Cet appareil s'allume manuellement, mais peut également être commandé avec une minuterie. Quelle que soit la manière dont vous l'allumez, veillez toujours à ce que toutes les consignes de sécurité soient observées ! N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie supplémentaire, une minuterie, une commande de volume comme gradateur ou quelque chose de similaire ou tout autre appareil qui allume automatiquement l'appareil.
16. Toujours retirer la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé ! Tenez la fiche à la main et ne la retirez jamais en tirant sur le cordon d'alimentation électrique !
17. La température de l'appareil augmente pendant l'utilisation. Ne touchez pas l'appareil pendant ou juste après son utilisation : cela provoque des brûlures !
18. Ne commandez jamais l'appareil avec des mains mouillées.

### **Avertissements par lesquels l'appareil peut être utilisé**

1. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence.
2. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.
3. L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés.
4. Les enfants ne peuvent pas nettoyer et entretenir l'appareil sans surveillance.
5. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

### **Avertissements entretien**

1. Veillez à la propreté de l'appareil. La présence de poussières, de salissures et/ou de dépôts dans votre appareil est une cause fréquente de surchauffe. Veillez à ce que ces dépôts soient régulièrement éliminés.
2. Éteignez toujours l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil d'abord refroidir avant de :
  - nettoyer l'appareil,
  - procéder à l'entretien de l'appareil,
  - toucher ou déplacer l'appareil.
3. Ne mettez pas l'appareil en service si vous constatez des détériorations au niveau de l'appareil, du cordon d'alimentation ou de la fiche, ainsi que dans les cas où l'appareil fonctionne mal, émet des bruits inhabituels, émet une odeur ou de la fumée, est tombé ou présente toute autre forme de mauvais fonctionnement. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant.

Confiez l'appareil complet à votre fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Demandez toujours des composants d'origine.

4. L'appareil ne peut être ouvert et/ou réparé que par des personnes compétentes et qualifiées en ce sens.

N'effectuez pas vous-même des réparations à l'appareil, ceci peut être dangereux !

Toute réparation effectuée par une personne non autorisée ainsi que toute modification à l'appareil ont pour effet d'affecter l'étanchéité de l'appareil aux poussières et à l'eau et d'annuler la garantie et la responsabilité du fabricant.

5. Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son technicien de SAV ou toute autre personne ayant une qualification similaire pour éviter tout danger.

La non-observation des points 3,4,5, peut entraîner des dommages, un incendie et/ou des lésions personnelles. Leur non-observation annule la garantie et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant déclinent toute responsabilité en cas de dommages consécutifs.

## Description

### Chauffage

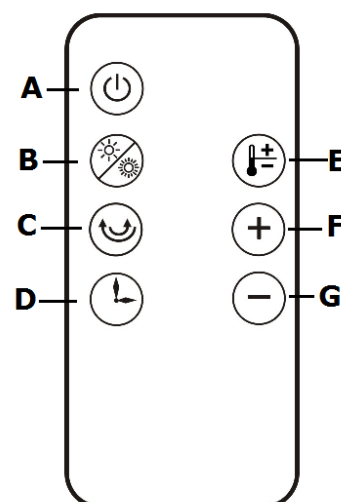
1. Grille d'alimentation d'air
2. Affichage
3. Grille de sortie d'air



### Télécommande

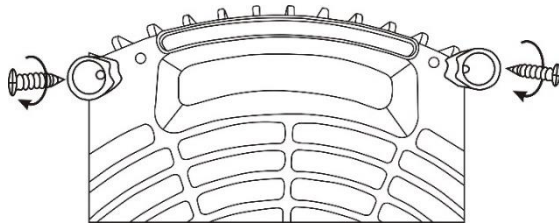
- A. Bouton marche (mode ventilation) / arrêt (veille)
- B. Bouton de sélection de fonction
  - Chauffage à basse température
  - Chauffage à haute température
- C. Bouton osciller / pivoter
- D. Bouton de minuterie
- E. Bouton de réglage de la température
- F. Température plus élevée
- G. Température inférieure

La télécommande fonctionne avec une pile bouton de type CR2025 (3V (3V)).



## Emplacement et branchement

- Enlevez la totalité de l’emballage et tenez-le hors de portée des enfants. Après avoir enlevé l’emballage, contrôlez si l’appareil ne présente pas de dommages ou de signes pouvant indiquer tout vice/défaut/panne. En cas de doute, n’utilisez pas l’appareil, mais adressez-vous à votre fournisseur en vue d’un contrôle/remplacement.
- Sélectionnez un emplacement approprié pour l’appareil en tenant compte de tous les avertissements susmentionnés de ce manuel.
- Placez les 2 supports fournis avec les vis de chaque côté de la poignée.



- Déroulez complètement le câble électrique et insérez la fiche dans une prise 220-240V appropriée. Pour éviter toute surcharge, vérifiez qu'aucun autre équipement n'est connecté au même groupe.



- **Remarque :** le chauffage peut être utilisé verticalement et horizontalement. Cependant, la capacité de chauffage est optimale en position verticale.

## Opération

### Opération manuelle

1. Après avoir branché l'alimentation, l'écran indique la température ambiante et brièvement toutes les images de fonction, voir images 1 et 2. L'appareil de chauffage est maintenant en mode veille.
2. Appuyez 1x sur  le chauffage ventile, voir image 3.
3. Appuyez 2x sur  le chauffage chauffe à basse puissance, voir image 4.
4. Appuyez 3x sur  le chauffage chauffe à puissance élevée, voir image 5.
5. Appuyez 4x sur  le chauffage chauffe et oscille à puissance élevée, voir image 6.

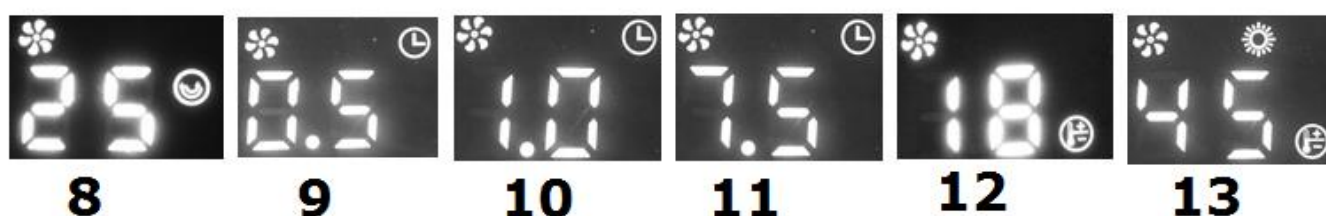
### Désactiver le fonctionnement manuel

Maintenez 3 secondes le bouton de fonction  et le chauffage chauffe se remet en veille, le chauffage continue de refroidir pendant 60 secondes, l'affichage compte à rebours et le voyant du ventilateur clignote, voir image 7.

## Opération avec télécommande



1. Allumez l'appareil de chauffage avec le bouton  sur la télécommande. Le chauffage commence à ventiler.
2. Appuyez 1x sur  le chauffage chauffe à basse puissance.  
Appuyez 2x sur  le chauffage chauffe à puissance élevée.  
Appuyez 3x sur  le chauffage ventile. Voir images 3, 4 en 5.
3. Appuyez sur  le chauffage oscille voir image 8, appuyez encore une fois et l'osciller s'arrête.
4. Avec le bouton de la minuterie,  vous définissez le délai après lequel l'appareil s'éteint tout seul. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la durée programmée augmentera d'une demi-heure (0,5 heure à 7,5 heures). Le symbole de la minuterie  apparaît à l'écran. Le temps peut être réglé de 1 à 7,5 heures, voir les images 9, 10 et 11.
5. Appuyez sur  (bouton de réglage de la température) pour régler la température souhaitée. Veuillez noter que ce bouton ne fonctionne que lorsque le chauffage est en mode chauffage, pas en mode ventilation ! Le symbole du thermostat apparaît à l'écran et les chiffres à l'écran commencent à clignoter. La température souhaitée peut être réglée avec les boutons + et -. La température réglée clignote 5 fois, puis l'écran affiche à nouveau la température ambiante. Voir image 12 en 13.
6. Appuyez à nouveau sur le bouton  pour arrêter le réglage de la température. Le chauffage continuera alors à chauffer continuellement sans tenir compte d'une température définie.



**Remarque 1:** le chauffage commence à chauffer lorsque la température définie est supérieure d'au moins 3 degrés à la température ambiante mesurée.

**Remarque 2:** Lorsque la température définie est atteinte, le chauffage cesse de chauffer, le ventilateur continue de fonctionner pendant 60 secondes pour expulser la chaleur

résiduelle du chauffage. Lorsque la température ambiante mesurée est tombée à 3 degrés au-dessous de la température définie, le chauffage recommencera à chauffer.

### Éteindre avec la télécommande

Appuyez sur  pour mettre le chauffage en veille, ce n'est que lorsque le chauffage est en mode chauffage que le ventilateur refroidit pendant 60 secondes pour évacuer la chaleur résiduelle de l'appareil, l'affichage décompte le nombre de secondes et le voyant du ventilateur clignote.

Retirez la fiche de la prise. Si le chauffage ne fonctionne pas, retirez toujours la fiche de la prise.

## **Protections**

### Protection contre les chutes

L'appareil est équipé d'une protection contre les chutes qui l'éteint en cas de chute accidentelle. Lorsque vous le remettez ensuite à la verticale, le chauffage repasse en mode veille, débranchez-le de la prise et vérifiez si le chauffage n'est pas endommagé. En cas de dommage ou de fonctionnement anormal, ne l'utilisez pas, mais demandez un contrôle / une réparation !

### Protection contre la surchauffe

La protection contre la surchauffe éteint l'appareil lorsqu'il fait trop chaud à l'intérieur. Cela peut arriver si l'appareil ne peut pas fournir suffisamment de chaleur ou ne peut pas aspirer suffisamment d'air frais. En général, la cause est donc un recouvrement (partiel) de l'appareil, un blocage des ouvertures d'entrée et de sortie d'air, un positionnement trop rapproché, par exemple, d'un mur, etc. Si l'appareil a suffisamment refroidi, il reprendra automatiquement son fonctionnement, mais si vous ne retirez pas la cause, l'arrêt est susceptible de se répéter. Une surchauffe régulière peut entraîner des dommages irréversibles. Lorsque la protection contre la surchauffe éteint l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir. Supprimez la cause de la surchauffe et commencez à utiliser l'appareil normalement. Si vous ne trouvez pas de cause à la surchauffe et que le problème persiste, arrêtez d'utiliser le radiateur et demandez un contrôle / une réparation.

## **Nettoyage et entretien**

Conservez le radiateur en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le radiateur.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du radiateur avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !
- Le radiateur ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le radiateur, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière.

## Élimination



En fin de vie, mettez l'appareil au rebut conformément aux lois et réglementations locales ou confiez l'appareil à votre fournisseur.

## Tacka

Tack för att du väljer en EUROM enhet. Du har gjort ett bra val! Vi hoppas att han kommer att arbeta till din fulla belåtenhet. För att få ut det bästa av din enhet är det viktigt att du läser och förstår detta instruktionshäfte noggrant och i sin helhet före användning. Ägna särskild uppmärksamhet åt säkerhetsbestämmelser; Som är listade för att skydda dig och din miljö! Håll sedan instruktionshäftet för att konsultera det igen i framtiden. Också hålla förpackningen: det är det bästa skyddet för din enhet under lagring av säsongen. Och om du någonsin överföra enheten till någon annan, vänligen ange instruktionshäftet och förpackningen.

Vi önskar dig mycket roligt med Complete Room Heater!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden (NL)  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Denna handbok har sammanställts med största försiktighet. Ändå förbehåller vi oss rätten att optimera och tekniskt justera dessa bruksanvisningar när som helst. Bilderna som används kan skilja sig åt.

---

## Tekniska data

| Type                                                                                | Complete Room Heater 2000    | Complete Room Heater 3000    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Anslutningsspänning                                                                 | 220-240V~50Hz                | 220-240V~50Hz                |
| Max. effekt                                                                         | 2000 W                       | 3000 W                       |
| Inställningsalternativ                                                              |                              |                              |
|  | Ventilera-1500-2000 W        | Ventilera-2200-3000 W        |
|  | Ventilera-1300-1700 W        | Ventilera-1900-2500 W        |
| Timer                                                                               | +                            | +                            |
| Termostat                                                                           | +                            | +                            |
| Oscillerande                                                                        | +                            | +                            |
| Fjärrkontroll                                                                       | + (inklusive CR2025 batteri) | + (inklusive CR2025 batteri) |
| Mått                                                                                | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm        | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm        |
| Vikt                                                                                | 2,7 kg                       | 2,7 kg                       |

## Symbolförklaring



Täck inte över enheten!

## Varningar elvärmare

### Allmänna säkerhetsvarningar

1. Läs igenom hela denna bruksanvisning noggrant innan du använder (och installerar) apparaten. Spara instruktionsboken så att du kan slå upp saker i den i framtiden och eventuellt ge den vidare.
2. Innan du använder den nya apparaten bör du kontrollera den (inklusive sladd och kontakt) för synliga skador. Använd inte en skadad apparat, utan returnera den till din återförsäljare som byter ut den mot en ny.
3. Vid felaktig användning eller installation finns risk för elektriska stötar och/eller brand.

### Enhetslägesvarningar

1. Använd apparaten endast när båda stödpiggarna (avståndshållarna) är monterade på båda sidorna av handtaget. OBS: dra ut kontakten ur uttaget när du monterar stödpiggarna.
2. Apparaten är inte avsedd att monteras på väggen eller i taket.
3. Använd aldrig apparaten i närheten av ett badkar, en dusch eller en pool.
4. Apparaten är inte lämplig för användning i fuktiga utrymmen som badrum, tvättstugor osv. Placera inte apparaten i närheten av tappningsställen och vattentankar (kranar, badkar, dusch, toalett, handfat, pool, osv.) Se till att den inte kan hamna i vatten och att vatten inte kan tränga in i apparaten. Om den ändå skulle hamna i vatten, tag först ur stickkontakten! Använd inte en apparat som fått fukt i sig, utan se till att den repareras. Doppa aldrig ner apparaten, sladden eller kontakten i vatten och vidrör den aldrig med våta händer.
5. Luften runt om apparaten måste kunna cirkulera obehindrat. Placera inte apparaten för nära väggar eller stora föremål och placera det inte under hyllor, skåp, gardiner osv. Beakta följande fria minimiavstånd när du bestämmer en plats för apparaten:  
Framsida, minimalt fritt avstånd 100 cm  
Baksida, minimalt fritt avstånd 30-50 cm  
Sidor, minimalt fritt avstånd 100 cm  
Ovansida, minimalt fritt avstånd 100 cm
6. Placera alltid apparaten på ett stabilt, plant och horisontellt underlag.
7. Underlaget som apparaten ställs på får inte bestå av brännbart eller lättantändligt material. Underlaget ska kunna tåla minst 125°C utan att skadas, smälta, deformeras eller fatta eld. Kontrollera regelbundet att underlaget inte blir för varmt – det kan leda till fara!

8. Placera apparaten aldrig på mjuka underlag som sängar eller mattor med lång lugg eftersom de kan blockera öppningar.
9. Ställ inte apparaten i ett öppet fönster pga. risken för regn, inte heller på våta ytor och förebygg att det spills vätska på den.
10. Placera inte apparaten bakom en dörr eller på en plats där man ofta går för att förhindra att den knuffas omkull.  
Placera inte apparaten intill, under eller riktad mot ett vägguttag och placera den inte intill öppen eld eller andra värmekällor.
11. Använd inte apparaten nära eller riktad mot möbler, gardiner, papper, kläder, sängkläder eller andra lättantändliga föremål. Håll dem minst 1 meter från apparaten!
12. Använd inte värmefläkten utomhus eller i utrymmen mindre än 15m<sup>3</sup> (2000 W modell) & 20m<sup>3</sup> (3000 W modell).
13. Apparaten innehåller varma och/eller glödande delar. Använd den därför inte i utrymmen där bränsle, färg, eldfarliga vätskor och/eller gaser osv. förvaras.  
Använd aldrig apparaten i en brandfarlig omgivning, exempelvis i närheten av gasbehållare, gasledningar eller sprejburkar. Det medför risk för brand och explosion!

### **Observera vid användning**

1. Använd inte tillägg/tillbehör till apparaten som inte har rekommenderats eller levererats av tillverkaren.
2. Använd apparaten enbart till det den är avsedd för och på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning.
3. **Vissa av apparatens delar blir mycket heta och kan orsaka brännskador. Var extra uppmärksam när barn, utsatta personer och husdjur befinner sig i närheten av apparaten. Lämna dem aldrig själva i närheten av en apparat som är påslagen.**
4. Täck aldrig över eller blockera apparaten. Den blir då överhettad och det uppstår risk för brand. Häng eller lägg aldrig föremål som kläder, skycken, kuddar, papper osv. på apparaten. Du måste alltid beakta minimiavståndet på 1 meter mellan apparaten och brännbara material. Ventilationsöppningarna får aldrig blockeras på något sätt, eftersom det leder till brandfara. Använd aldrig apparaten för att torka kläder och lägg inte något ovanpå den. Luta inte någonting mot apparaten!
5. Apparaten är endast avsedd för normalt hemmabruk. Använd apparaten bara för uppvärmning av din bostad.
6. Spänning och märkeffekt som är angiven på elementet ska överensstämma med vägguttaget och den elektriska installationen ska vara säkrad med en jordfelsbrytare på 30 mA. Strömuttaget ska alltid lätt kunna kommas åt, så att kontakten i nödfall snabbt kan dras ut ur uttaget.
7. För att förhindra överbelastning på elnätet och att säkringar utlöses ska du se till att inga andra apparater är anslutna till samma eluttag eller kopplade till samma strömkrets som apparaten.
8. Dra ut sladden helt innan du sätter i kontakten i uttaget. Se till att kabeln inte kommer i kontakt med någon av apparatens heta delar och förhindra att den inte värms upp på något annat sätt. Lägg inte kabeln under golvbeläggningen, täck inte

över den med mattor, löpare eller liknande och håll kabeln borta från områden man ofta går på. Se till att man inte trampar på sladden och att inga möbler är placerade på den. Lägg inte elkabel runt skarpa hörn och rulla inte ihop den för tätt efter användning! Förhindra att elkabeln kommer i kontakt med olja, lösningsmedel och vassa föremål. Kontrollera regelbundet om det finns några skador på kabeln eller kontakten. Vrid eller böj inte elkabeln och vira den inte kring apparaten – det kan göra att isoleringen skadas!

9. Om det är möjligt bör du undvika att använda förlängningssladd eftersom det kan leda till överhettning och brand. Om en förlängningssladd måste användas, se då till att det är en oskadad, godkänd förlängningssladd med en minsta diameter på  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  och en minsta tillåten effekt på 2500 watt (2000 W modell) & 3500 watt (3000 W modell). Dra alltid ut förlängningssladden helt för att undvika överhettning
10. Anslut apparaten endast till ett fast strömuttag. Använd aldrig kopplingsdosa/grenuttag e.d.
11. Vid användningen kan kontakten kännas varm. Det är normalt. Om den känns väldigt varm är det antagligen fel på strömuttaget. Kontakta din elektriker.
12. Stäng alltid av enheten med huvudströmbrytaren först och dra sedan ut kontakten ur uttaget. Stäng aldrig av apparaten genom att dra ur kontakten!
13. Se till att främmande föremål inte hamnar i apparaten via strålnings-, ventilerings- eller avgasöppningarna. Detta kan orsaka elektriskt överslag, brand eller skador.
14. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är påslagen. Stäng först av den och ta sedan ur stickkontakten.
15. Denna apparat kan, utöver manuell användning, även användas med timer. Se till att beakta alla säkerhetsföreskrifter oberoende hur du väljer att använda apparaten! Använd inte enheten med en extra klockan, timer, volymkontroll som en dimmer eller något liknande eller någon annan enhet som automatiskt slår på enheten.
16. Ta alltid ut kontakten ur uttaget när apparaten inte används! Dra i stickkontakten, dra aldrig i elkabeln!
17. Apparaten blir varm vid användning. Vidrör aldrig apparaten under eller direkt efter användning. Det orsakar brännskador.
18. Rör aldrig apparaten med våta händer.

### **Varningar av vilka enheten kan användas**

1. Barn under 3 år måste hållas utom räckhåll om de inte hålls under noga uppsikt.
2. Barn som är mellan 3 och 8 år gamla får endast stänga av och sätta på apparaten om den står eller är installerad på sin vanliga plats för drift och barnen hålls under uppsikt och har fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn som är mellan 3 och 8 år gamla får inte stoppa in stickkontakten i uttaget, inte ställa in apparaten eller rengöra den och inte utföra något underhåll.
3. Denna apparat kan användas av barn som är äldre än 8 år, de med minskad rörlighet, sensorik eller andra mindre förmedlade när de har bekantat sig och under tiden som

de hålls under uppsikt eller när de fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå.

4. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt.
5. Barn får inte leka med apparaten.

### **Observera vid underhåll**

1. Apparaten ska alltid hållas ren. Damm, smuts och/eller avlagringar är en vanlig orsak till överhettning. Se till att dessa avlagringar regelbundet avlägsnas.
2. Stäng alltid av apparaten, tag ut kontakten ur uttaget och låt apparaten svalna när:
  - du rengör apparaten.
  - användare utför underhåll på enheten.
  - du vidrör eller flyttar apparaten.
3. Sätt inte på apparaten när du upptäcker skador på den, elkabeln eller kontakten, när apparaten inte fungerar som den ska, om du hör konstiga ljud, känner någon lukt eller får syn på rök, om apparaten har ramlat omkull eller när det finns tecken på någon annan defekt. Ta omedelbart ut kontakten ur uttaget. Lämna hela apparaten till leverantören eller till en auktoriserad elektriker för kontroll och/eller reparation. Be alltid om originaldelar.
4. Apparaten får bara öppnas och/eller repareras av auktoriserade och kvalificerade personer. Utför aldrig reparationer själv på apparaten. Det kan vara farligt! Reparationer utförda av obehöriga eller förändringar av apparaten medför att apparaten inte längre är damm- och vattentät, vilket i sin tur medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.
5. Om elkabeln har skadats ska den, för att förhindra fara, bytas ut av tillverkaren, dennes servicemedarbetare eller personer med liknande kvalifikation.

Följs inte instruktionerna 3, 4 och 5 kan följden bli skador, brand och/eller personskador. Det medför att garantin utgår direkt, och leverantören, importören och/eller tillverkaren inte har något ansvar för några konsekvenser.

## **Beskrivning**

### Värmare

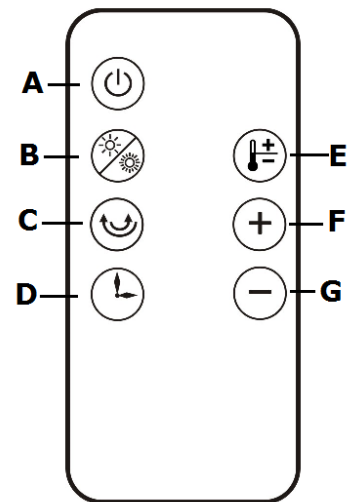
1. Insugsgaller
2. Display
3. Utblåsningssgaller



### Fjärrkontroll

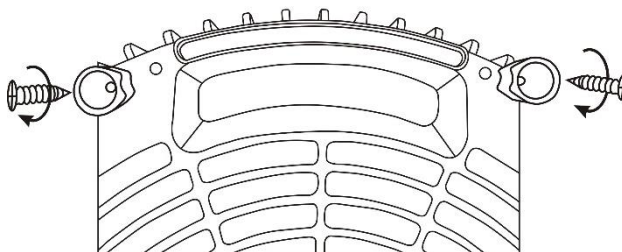
- A. På- (ventilationsläge) / av-knapp (standby)
- B. Knapp för val av funktion
  - Uppvärmning med låg effekt
  - Uppvärmning med hög effekt
- C. Knapp för oscillering/rotation
- D. Timerknapp
- E. Knapp för temperaturinställning
- F. Höja temperaturen
- G. Sänka temperaturen

Fjärrkontrollen drivs med ett knappcells batteri av typ CR2025 (3 V).



### **Placering och anslutning**

- Tag bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn. När förpackningsmaterialet är borttaget, kontrollera om värmeflärten är skadat eller har andra tecken på att den har felaktig. Vid osäkerhet, använd inte värmeflärten utan kontakta din leverantör för kontroll eller utbyte.
- **Välj en lämplig plats för enheten med beaktande av alla ovannämnda varningar i den här handboken.**
- Fäst de 2 medföljande stödpiggarna med skruvarna på båda sidorna av handtaget.



- Dra ut elkabeln helt och sätt i kontakten i ett lämpligt 220–240 V-vägguttag. För att förhindra överbelastning, kontrollera att inga andra apparater är anslutna i samma strömkrets.



**OBS:** värmaren kan användas både vertikalt och horisontellt. Uppvärmningen fungerar dock optimalt i det vertikala läget.

### **Användning**

#### Manuell användning

1. Efter att ha anslutit strömförsörjningen, på displayen visas omgivningstemperaturen och kort alla funktionsindikeringar (se bild 1 och 2). Värmaren är nu i standbyläget.
2. 1x tryckning på : endast ventilation. Se bild 3.

3. 2x tryckningar på  : uppvärmning med låg effekt. Se bild 4.
4. 3x tryckningar på  : uppvärmning med hög effekt. Se bild 5.
5. 4x tryckningar på  : uppvärmning med hög effekt och oscillering (rotation).  
Se bild 6.

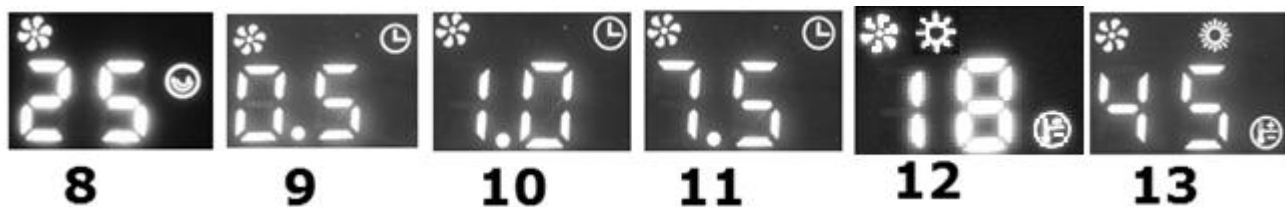
### Manuell avstängning

Håll funktionsknappen  intryckt i 3 sekunder och värmaren slås på igen till standbyläget. Värmarens efterkylning är igång i 60 sekunder. På displayen räknas sekunderna ned och indikationslampan för ventilation blinkar. Se bild 7.

### Användning med fjärrkontrollen



1. Slå på värmaren med  -knappen, på fjärrkontrollen. Fläkten startas.
2. 1x tryckning på  : uppvärmning med låg effekt, se bild 4.  
2x tryckningar på  : uppvärmning med hög effekt, se bild 5.  
3x tryckningar på  : endast ventilation. Se bild 3.
3. Knappen  : värmaren oscillerar (roterar). Se bild 8. Tryck en gång till för att avsluta oscilleringen (rotationen).
4. Med timerknappen  ställer du in hur länge apparaten ska vara påslagen tills den stängs av automatiskt. För varje gång du trycker på knappen ökar den inställda tiden med en halvtimme (mellan 0,5 och 7,5 timmar). På displayen visas timersymbolen  . Du kan ställa in mellan 1 och 7,5 timmar. Se bild 9, 10 och 11.
5. Med knappen  (temperaturinställningsknappen) ställer du in en önskad temperatur. OBS: Denna knapp fungerar endast när värmaren är i uppvärmningsläget, inte i ventilationsläget! På displayen visas termostatsymbolen och siffrorna på displayen börjar blinka. Du kan ställa in önskad temperatur med knapparna + och -. Den inställda temperaturen blinkar 5 gånger och sedan visas omgivningstemperaturen igen. Se bild 12 och 13.
6. Tryck på knappen  igen för att stoppa temperaturinställningen. Då värmer värmaren men utan att ta hänsyn till någon inställd temperatur.



**Anmärkning 1:** Värmarens uppvärmningsfunktion aktiveras när den inställda temperaturen är **minst 3 grader högre** än den uppmätta omgivningstemperaturen.

**Anmärkning 2:** När den inställda temperaturen har uppnåtts stängs uppvärmningen av. Fläkten är på i 60 sekunder till för att blåsa ut restvärme ur värmaren. Sjunger den uppmätta omgivningstemperaturen 3 grader under den inställda temperaturen så startas uppvärmningen igen.

### Avstängning med fjärrkontrollen

Tryck  på för att sätta värmaren på standby, fläkten kommer bara att svalna i 60 sekunder för att blåsa ut restvärmen ur enheten när värmaren är i värmeläge: displayen räknar ner sekunderna och fläktens indikatorlampa blinkar.

Tar ut kontakten ur uttaget. Ta alltid ut kontakten ur uttaget när värmaren inte används!

## **Säkerhetsåtgärder**

### Tippbrytare

Apparaten har en tippbrytare som automatiskt stänger av den om den oavsiktligt välter. När värmaren har ställts upp igen återgår den till standbyläget, ta ur kontakten och kontrollera om den har skadats. Använd inte apparaten om den är skadad eller har en felfunktion, utan låt den kontrolleras/repareras.

### Överhettningsskydd

Vid intern överhettning stänger överhettningsskyddet av apparaten. Detta kan hända när apparaten inte kan avge tillräckligt med värme eller inte kan ta in tillräckligt med frisk luft. Som tidigare nämnts orsakas detta av (delvis) övertäckning av apparaten, blockering av inlopps- och utloppsöppningarna eller av att apparaten är uppställd för nära en vägg eller liknande. När apparaten har svalnat ordentligt startar den vanligtvis igen automatiskt, men om du inte avlägsnar orsaken till avstängningen kommer denna förmodligen att upprepas. Regelbunden överhettning kan leda till irreparabla skador. Om överhettningsskyddet, ta ut kontakten ur uttaget och låta apparaten svalna. Ta bort och/eller åtgärda orsaken till överhettning och använd apparaten som vanligt. Om du inte kan hitta och åtgärda orsaken och överhettningen upprepas ska du sluta använda värmaren och lämna in den för kontroll/reparation.

## Rengöring och underhåll

Håll elementet rent. Avlagringar av damm och smuts i elementet är en vanlig orsak till överhettning! Dessa bör du därför regelbundet avlägsna. Stäng av elementet före rengöring eller underhåll, tag ur stickkontakten ur vägguttaget och låt elementet kallna.

- Torka regelbundet av elementets utsida med en torr eller nästan torr duk. Använd inte aggressiva rengöringsmedel, spray, rengörare eller slipande medel, vax, polish eller kemiska lösningar!
- Använd en dammsugare och avlägsna noga damm och smuts från galler och kontrollera att luftintag och ventilationsöppningar är fria. Var noga med att inte vidröra eller skada några invändiga delar vid rengöring!
- Elementet består inte av några andra delar som kräver underhåll.
- Vid säsongens slut, förvara om möjligt det rengjorda elementet i originalförpackningen. Placera det stående på en kall och dammfri plats.

## Avfallshantering



När enheten har uppnått slutet på sin livslängd ska avfallshanteras enligt lokala lagar och förordningar eller skickas till leverantören.

## Děkujeme

Děkujeme, že jste se rozhodli pro zařízení EUROM. Vybrali jste si dobře! Doufáme, že budete spokojeni s jeho fungováním.

Aby vám t zařízení sloužil co nejlépe, je důležité si před použitím pozorně přečíst celý tento návod a porozumět uvedeným pokynům. Přečtěte si zejména bezpečnostní pokyny: slouží k ochraně vás a vašeho prostředí.

Návod uschovejte na bezpečném místě pro budoucí potřebu. Uchovávejte také balení: to je nejlepší ochrana pro vaše zařízení během mimo sezónu ukládání. A pokud zařízení někdy předáte někomu jinému, předejte novému majiteli i návod a obal.

Přejeme vám hodně zábavy s Complete Room Heater!

Eurom

Kokosstraat 20

8281 JC Genemuiden (NL)

info@eurom.nl

www.eurom.nl

Tato příručka byla sestavena s maximální péčí. Nicméně si vyhrazujeme právo kdykoli optimalizovat a technicky upravovat tento návod k obsluze. Použité obrázky se mohou lišit.

## Technické údaje

| Type                                                                                | Complete Room Heater 2000 | Complete Room Heater 3000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Napájecí napětí                                                                     | 220-240V~50 Hz            | 220-240V~50 Hz            |
| Dosažitelný výkon                                                                   | 2000 W                    | 3000 W                    |
| Volby nastavení                                                                     |                           |                           |
|  | větrat-1500-2000 W        | větrat-2200-3000 W        |
|  | větrat-1300-1700 W        | větrat-1900-2500 W        |
| Timer                                                                               | +                         | +                         |
| Termostat                                                                           | +                         | +                         |
| Oscilat                                                                             | +                         | +                         |
| Dálkové ovládání                                                                    | + (včetně baterie CR2025) | + (včetně baterie CR2025) |
| Rozměry                                                                             | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm     | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm     |
| Hmotnost                                                                            | 2,7 kg                    | 2,7 kg                    |

## Vysvětlení symbolů



Přístroj nezakrývejte!

## Varování týkající se elektrických topidel

### Obecná bezpečnostní varování

1. Před použitím (a eventuálně instalací) tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tyto pokyny k použití. Návod k použití si pečlivě uschovejte pro další použití v budoucnu a eventuální předání dalšímu uživateli.
2. Před prvním použitím nového přístroje proveďte důkladnou kontrolu (včetně kabelu a zástrčky), hledejte jakékoli viditelné poškození. Poškozený přístroj nepoužívejte a vraťte jej dodavateli a žádejte výměnu.
3. Nesprávné používání či instalace mohou vést k riziku zasažení elektrickým proudem a/nebo riziku vzniku požáru.

### Upozornění na polohu zařízení

1. Tento přístroj používejte pouze s oběma nožičkami (podpěry) namontovanými na obou stranách držadla. Pozor: před montáží nožiček odpojte přístroj ze zásuvky.
2. Tento přístroj není vhodný pro montáž na stěnu či strop.
3. Přístroj nepoužívejte v těsné blízkosti van, sprchy či bazénu.
4. Tento přístroj není vhodný k používání ve vlhkých místnostech, jako jsou koupelny, umývárny apod. Nikdy přístroj neumísťujte do blízkosti vodních kohoutků a vodních nádrží (kohoutek, sprcha, vana, toaleta, umyvadlo, bazén apod.). Zajistěte, aby přístroj nemohl nikdy spadnout do vody a aby se do něj nikdy voda nedostala. Pokud by náhodou přístroj někdy spadl do vody, nejprve vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky! Přístroj, do kterého vnikla voda, okamžitě přestaňte používat a zanechte jej k opravě. Nikdy přístroj, kabel ani zástrčku neponořujte do vody nebo jiných kapalin nikdy se přístroje nedotýkejte mokřima rukama.
5. Kolem přístroje musí volně cirkulovat vzduch. Neumisťujte přístroj příliš blízko k stěnám či velkým předmětům a pod police, skříně, záclony apod. Při umísťování přístroje dodržte následující minimální vzdálenosti:  
Přední strana – minimální volná vzdálenost 100 cm.  
Boční strana – minimální volná vzdálenost 30-50 cm.  
Zadní strana – minimální volná vzdálenost 100 cm.  
Horní strana – minimální volná vzdálenost 100 cm.
6. Přístroj vždy umísťujte na pevný, rovný, plochý povrch.
7. Povrch, na který přístroj umísťujete, musí být vyroben z nehořlavého nebo těžce zapálitelného materiálu. V každém případě musí odolávat teplotám minimálně 125°C, aniž by docházelo k jeho tavení, hoření, deformaci či zapálení. Pravidelně kontrolujte, že se povrch nepřehřívá, což by mohlo být nebezpečné!

8. Přístroj neumísťujte na měkké povrchy, jako je postel či koberec s dlouhým vlasem, mohlo by totiž dojít k zacpání průduchů.
9. Přístroj neumísťujte do otevřeného okna z důvodů deště ani na vlhké povrchy. Zabraňte, aby byl přístroj vystaven vlhkosti. Přístroj neumísťujte za dveře ani do prostor, kudy se chodí, zabráníte tak jeho převrnutí.
10. Přístroj neumísťujte do blízkosti, pod nebo nasměrované na elektrickou zásuvku, ani do blízkosti otevřeného ohně či zdrojů tepla.
11. Přístroj nesměřujte na a nepoužívejte v blízkosti nábytku, závěsů a záclon, papíru, oblečení, lůžkovin či jiných hořlavých materiálů. Tyto materiály udržujte ve vzdálenosti alespoň 1 m od zařízení!
12. Nepoužívejte kamna ve venkovních prostorách ani v prostorách menších než 15m<sup>3</sup> (2000 W model) & 20m<sup>3</sup> (3000 W model).
13. Přístroj nepoužívejte v hořlavých prostředích jako např. v blízkosti čerpacích stanic, palivových potrubí či plechovek se spreji. Vzniklo by tím riziko výbuchu a riziko vzniku požáru!

### **Varování týkající se používání**

1. S přístrojem nepoužívejte žádné příslušenství / přídatné prvky, které neschválil, nedoporučil či nedodal dodavatel přístroje.
2. Přístroj používejte pouze k účelu, k němuž byl navržen, a způsobem popsáním v příručce.
3. **Některé části přístroje se zahřívají na velmi vysokou teplotu a mohou způsobit popálení. Pokud se v blízkosti přístroje pohybují děti, zranitelné osoby či domácí zvířata, věnujte jim zvýšenou pozornost. Nikdy je nenechte u pracujícího přístroje samotné.**
4. Nikdy přístroj nezakrývejte ani neblokujte, došlo by k jeho přehřátí a vzniku rizika požáru. Nikdy na přístroj nevěste a neumísťujte oblečení, přikrývky, polštáře, papír atd. Vždy dodržujte minimální bezpečnou vzdálenost přístroje 1 m od hořlavých materiálů. Větrací otvory nesmí být nijak zakryté či blokovány, aby nedošlo ke vzniku požáru. Přístroj nikdy nepoužívejte k sušení oděvů ani na něj nic nepokládejte. O přístroj nikdy nic neopírejte!
5. Tento přístroj je určen pouze pro běžné domácí použití. Přístroj používejte pouze k (při) vytápění uvnitř domu.
6. Napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci použité stěnové zásuvky a elektroinstalace musí být chráněna ochranným jističem 30 mA. Stěnová zásuvka, kterou hodláte použít, musí být vždy snadno přístupná, aby bylo v případě nouze možné rychle a snadno odpojit zástrčku.
7. Aby se zabránilo přetěžování a vyhoření pojistek, nepřipojujte další zařízení do stejné zásuvky či stejné elektrické skupiny, kde je připojen tento přístroj.
8. Před zapojením napájecího kabelu do zásuvky rozviňte celý napájecí kabel a ujistěte se, že kabel není ve styku se zahřívajícími se částmi přístroje a nemůže nijak dojít k jeho zahřátí. Napájecí kabel nevedte pod kobercem, nepřikrývejte jej rohožemi, koberečky apod. a udržujte jej mimo trasy, kudy chodí lidé. Ujistěte se, že na kabel

nikdo nešlápne a že na něm nestojí žádný nábytek. Napájecí kabel neved'te kolem ostrých rohů a po použití jej nesvinujte nahusto, aby nedošlo k jeho zlomení! Zabraňte tomu, aby napájecí kabel přišel do styku s olejem, rozpouštědly či ostrými předměty. Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození napájecího kabelu a zástrčky. Napájecí kabel nezamotávejte ani nepřehýbejte a nenamotávejte jej na přístroj, mohlo by dojít k poškození izolace.

9. Nedoporučujeme používat prodlužovací šňůry, jelikož by mohly způsobit přehřívání a vznik požáru. Pokud je použití prodlužovací šňůry nevyhnutelné, použijte nepoškozenou, schválenou prodlužovací šňůru s minimálním průměrem  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  a minimálním povoleným výkonem 2500 W (2000 W model) & 3500 W (3000 W model). Vždy prodlužovací šňůru rozviňte úplně celou, zabráníte tak přehřívání!
10. Přístroj připojujte vždy pouze k pevné elektrické zásuvce. Nepoužívejte rozvodné/svorkové skříně, prodlužovací přívody apod.
11. Zástrčka může být během používání vlažná, což je však zcela normální. Pokud je zástrčka horká, je pravděpodobně vadná a je třeba ji přestat používat. Obraťte se na kvalifikovaného elektrotechnika.
12. Přístroj vždy nejprve vypněte hlavním spínačem a poté odstraňte zástrčku ze stěnové zásuvky. Nikdy přístroj nevypínejte vytažením zástrčky ze stěnové zásuvky!
13. Zabraňte vniknutí cizích těles do přístroje skrz vyzařovací/ventilační mřížku či výstupní otvory. Mohlo by totiž dojít k zasažení elektrickým proudem, vzniku požáru nebo vzniku škod.
14. Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru. Pokud odcházíte, vždy přístroj nejprve vypněte a odpojte ze zásuvky.
15. Tento přístroj lze kromě manuálního ovládání používat také s časovačem. Bez ohledu na to, jaký způsob ovládání použijete, vždy musí být dodrženy veškeré bezpečnostní předpisy a pokyny! Nepoužívejte zařízení s dalším hodiny, časovačem, ovladačem hlasitosti jako stmívač nebo něco podobného nebo jiným zařízením, které přístroj automaticky zapne.
16. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy odpojte zástrčku ze zásuvky! Odpojování vždy proveďte za tělo zástrčky, nikdy netahejte za kabel!
17. Přístroj se během používání zahřívá. Během používání a chvíli po vypnutí se přístroje nedotýkejte: došlo by ke vzniku popálenin!
18. Nikdy přístroj neobsluhujte s mokřýma rukama.

#### **Varování, kterým může být zařízení používáno**

1. Děti mladší 3 let udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
2. Děti od 3 do 8 let smí přístroj zapínat a vypínat pouze v případě, že je nainstalovaný v běžné pracovní poloze, a v případě, že jsou pod dohledem dospělého nebo byly poučeny o bezpečném použití přístroje a chápou související rizika. Děti od 3 do 8 let nesmí zapojovat napájecí kabel do zásuvky, ovládat přístroj, čistit jej či provádět jakoukoli uživatelskou údržbu.

3. Příklad mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, avšak pouze pokud jsou pod dohledem nebo jim byly sděleny pokyny týkající bezpečné obsluhy přístroje a pokud chápou související rizika.
4. Dětem bez dozoru je zakázáno přístroj čistit a provádět jakoukoli údržbu.
5. Děti si nesmějí s přístrojem hrát.

### **Varování týkající se údržby**

1. Udržujte přístroj čistý. Prach, nečistoty a/nebo nánosy jsou nejčastějším důvodem přehřátí přístroje. Pravidelně proto veškeré nánosy a nečistoty odstraňujte.
2. Příklad nejprve vypněte, odpojte ze zásuvky a nechte vychladnout vždy, když chcete:
  - přístroj čistit,
  - provádět uživatelskou údržbu přístroje,
  - na přístroj sáhnout nebo jej přemístit.
3. Pokud si všimnete jakéhokoli poškození přístroje, napájecího kabelu nebo zástrčky, popř. jakékoli poruchy, nezvyklého hluku, zápachu či kouře vycházejícího z přístroje, či pokud došlo k pádu přístroje, přestaňte přístroj používat a nezapínejte jej. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Celý přístroj odneste zpět dodavateli nebo kvalifikovanému elektrotechnikovi ke kontrole a/nebo opravě. Vždy požadujte originální náhradní díly.
4. Příklad smí otevírat a/nebo opravovat pouze k tomu oprávněná a kvalifikovaná osoba. Neprovádějte žádné opravy přístroje sami, je to velmi nebezpečné! Opravy provedené neoprávněnými osobami nebo úpravy přístroje vedou k narušení vodotěsnosti a prachotěsnosti přístroje a ruší záruku výrobce a jeho odpovědnost.
5. Pokud je napájecí síťový kabel poškozený, musí jeho výměnu provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se zabránilo vzniku nebezpečných situací.

Nedodržení bodů 3, 4, 5, může způsobit škody, požár a/nebo poranění osob. Současně nedodržení těchto bodů ruší záruku a výrobce, dodavatel a/nebo dovozce nepřijímají žádnou odpovědnost za takové následky.

## **Popis**

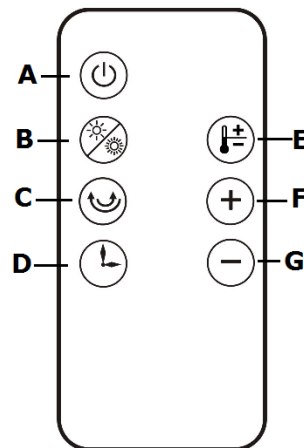
### Elektrické topidlo

1. Sací mřížka
2. Displej
3. Výfuková mřížka



### Dálkový ovladač

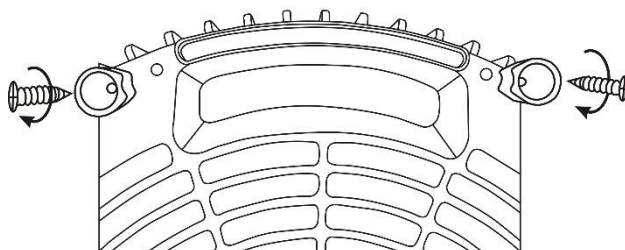
- A. Tlačítko zap. (režim ventilace) /vyp. (pohotovostní režim)
- B. Tlačítko výběru funkce
  - Nízký výkon vytápění
  - Vysoký výkon vytápění
- C. Tlačítko oscilace/natáčení
- D. Tlačítko časovače
- E. Tlačítko nastavení teploty
- F. Zvýšit teplotu
- G. Snížit teplotu



Dálkové ovládání pracuje na jednu knoflíkovou baterii typu CR2025 (3 V).

## Umístění a připojení

- Odstraňte veškerý obalový materiál a odstraňte jej z dosahu dětí. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen nebo zda nevykazuje jiné znaky možné poruchy nebo závady. V případě pochybností přístroj nepoužívejte, ale obraťte se na dodavatele a požádejte o kontrolu nebo o výměnu.
- **Vyberte vhodné místo pro zařízení s ohledem na všechna výše uvedená varování v tomto návodu.**
- Přimontujte 2 přiložené nožky pomocí šroubů na obě strany držadla.



- Rozmotejte napájecí kabel a zasuňte zástrčku do odpovídající stěnové zásuvky s napětím 220–240 V. Abyste zabránili přetížení, zkontrolujte, že do stejného okruhu není připojeno žádné další zařízení.

Poznámka: topidlo lze používat ve svislé  i vodorovné  poloze. Topný výkon je však optimální ve svislé poloze.

## Obsluha

### Ruční obsluha

1. Po zapojení napájení, na displeji se zobrazí okolní teplota a krátce se zobrazí obrázky všech funkcí, viz obrázky 1 a 2. Topidlo je nyní v pohotovostním režimu.
2. 1× stiskněte , topidlo spustí funkci ventilátoru, viz obrázek 3.
3. 2× stiskněte , topidlo spustí funkci vytápění na nízký výkon, viz obrázek 4.

4. 3× stiskněte /Fn, topidlo spustí funkci vytápění na vysoký výkon, viz obrázek 5.
5. 4× stiskněte /Fn, topidlo spustí funkci vytápění na vysoký výkon a oscilace (natáčení), viz obrázek 6.

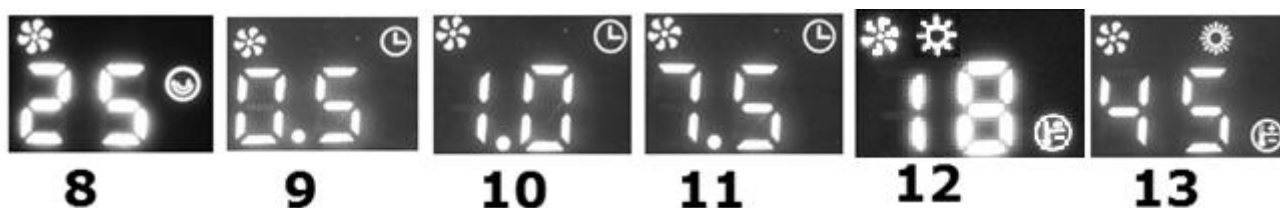
### Deaktivace ručního ovládání

Podržte 3 sekundy funkční tlačítko a ohřívač se znovu zapne do pohotovostního režimu. Topidlo se bude 60 sekund chladit, na displeji se ukazuje odpočet sekund a kontrolka ventilátoru bliká, viz obrázek 7.

### Ovládání dálkovým ovladačem



1. Zapněte topidlo tlačítkem  na dálkovém ovladači. Topidlo spustí ventilátor, viz obrázek 3.
2. 1× stiskněte , topidlo spustí funkci vytápění na nízký výkon, viz obrázek 4.  
2× stiskněte , topidlo spustí funkci vytápění na vysoký výkon, viz obrázek 5.  
3× stiskněte , topidlo spustí ventilátor. Viz obrázek 3.
3. Stisknutím  spustíte oscilaci (natáčení) topidla, viz obrázek 8, dalším stiskem oscilaci vypnete.
4. Tlačítkem časovače  nastavíte dobu, po jejímž uplynutí se přístroj automaticky vypne. Každé stisknutí tohoto tlačítka zvýší nastavenou dobu o půl hodiny (v rozsahu 0,5 h až 7,5 h). Na displeji se rozsvítí symbol časovače . Čas lze nastavit v rozsahu 1–7,5 hodiny, viz obrázky 9, 10 a 11.
5. Stiskem tlačítka  (nastavení teploty) nastavte požadovanou teplotu. Pozor, toto tlačítko funguje pouze v případě, že je přístroj v režimu vytápění, nefunguje v režimu ventilátoru! Na displeji se zobrazí symbol termostatu a čísla na displeji začnou blikat. Požadovanou teplotu lze nastavit tlačítky + a –. Nastavená teplota 5krát zabliká, poté se na displeji znovu zobrazí okolní teplota. Viz obrázky 12 a 13.
6. Dalším stiskem tlačítka  nastavení teploty vypněte. Topidlo poté bude dále pokračovat ve vytápění, aniž by vzalo v potaz nastavenou teplotu.



**Poznámka 1:** Topidlo začne vytápět ve chvíli, kdy je nastavená teplota **minimálně o 3 stupně vyšší**, než je aktuální teplota okolí.

**Poznámka 2:** Jakmile je dosaženo nastavené teploty, topidlo přestane vytápět, ventilátor poběží ještě 60 sekund, aby vyhnal zbytky teplého vzduchu ven z topidla. Jakmile naměřená okolní teplota klesne 3 stupně pod nastavenou teplotu, topidlo začne znovu vytápět.

### Vypnutí dálkovým ovládáním

Stisknutím tlačítka  přepněte topidlo do pohotovostního režimu. Pokud je topidlo v režimu vytápění, poběží ventilátor ještě 60 sekund, aby vyhnal zbytky teplého vzduchu ven z přístroje a zchladil jej. Na displeji se ukazuje odpočet sekund a kontrolka ventilátoru bliká.

Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy odpojte napájecí kabel ze stěnové zásuvky.

## **Bezpečnost**

### Pádová ochrana

Přístroj je vybaven pádovou ochranou, která jej vypne v případě, že dojde k jeho převrnutí/pádu. Když poté přístroj znovu postavíte, nejprve jej však vypněte, odpojte ze zásuvky a zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození. Pokud je přístroj poškozený nebo nefunguje správně, nepoužívejte jej a odneste jej ke kontrole/opravě!

### Ochrana proti přehřátí

Ochrana proti přehřátí přístroj vypne v případě, že se uvnitř zahřeje na příliš vysokou teplotu. K tomu může dojít v případech, kdy přístroj nemůže teplo dostatečně vyzařovat do prostoru nebo nemůže nasát dostatek čerstvého vzduchu. Příčinou může být (částečné) zakrytí přístroje, zablokování sacích otvorů a výstupních otvorů, umístění příliš blízko např. ke stěně apod. Jakmile přístroj dostatečně zchladne, principiálně začne automaticky pracovat znovu, pokud však neodstraníte příčinu přehřívání, vypnutí se bude pravděpodobně opakovat. Pravidelné přehřívání může vést k nevratnému poškození přístroje. Pokud dojde k vypnutí přístroje skrz ochranu proti přehřívání, odpojte zástrčku ze stěnové zásuvky a nechte přístroj vychladnout. Nyní odstraňte příčinu přehřívání a začněte přístroj znovu normálně používat. Pokud se vám nedaří najít příčinu přehřívání a problém přetrvává, přestaňte topidlo používat a odneste je ke kontrole/opravě.

## **Čištění a údržba**

Udržujte kamínka v čistotě. Zaprášení a nečistoty v aparátu jsou často se vyskytující příčinou přehřátí! Takže je pravidelně odstraňujte. Před čištěním nebo údržbou kamna vypněte, zástrčku vytáhněte ze zásuvky a nechte kamna vychladnout.

- Vnější povrch kamínek pravidelně otírejte suchým nebo dobře vyždímaným vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádná agresivní mýdla, spreje, čisticí nebo abrazivní prostředky, prací prostředky, leštidla nebo jakékoli chemické roztoky!
- Vysavačem opatrně vysajte prach a nečistoty z mřížek a zkontrolujte, jestli jsou otvory pro nasávání vzduchu a jeho vyfukování čisté. Dávejte při čištění pozor, abyste se nedotýkali žádných vnitřních součástí a nepoškodili je!
- Kamna jinak neobsahují žádné součásti, které by si vyžadovaly údržbu.
- Po skončení topné sezony kamna vyčistěte a uložte, pokud možno v originálním balení. Postavte je rovně na nějaké chladné, suché a bezprašné místo.

## Likvidace



Zařízení na konci jeho životnosti zlikvidujte podle místních zákonů a předpisů nebo jej doručte svému dodavateli.

## Ďakujeme

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zariadenie EUROM. Vybrali ste si dobre! Dúfame, že budete spokojný s jeho fungovaním.

Aby ste zariadenie čo najlepšie využili, je dôležité, aby ste si pred použitím pozorne a kompletne prečítali tento návod a porozumeli inštrukciám v ňom uvedeným. Prečítajte si najmä bezpečnostné pokyny: slúžia na ochranu vás a vášho prostredia.

Návod uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Uchovávajte tiež obal: to je najlepšia ochrana pre vaše zariadenie počas skladovania mimo sezóny. A ak zariadenie niekedy predáte, odovzdajte novému majiteľovi aj návod a obal.

Prajeme vám veľa zábavy s Complete Room Heater!

Eurom

Kokosstraat 20

8281 JC Genemuiden (NL)

info@eurom.nl

www.eurom.nl

Táto príručka bola zostavená s maximálnou starostlivosťou. Napriek tomu si vyhradzuje právo optimalizovať a technicky upraviť tento návod na obsluhu kedykoľvek. Použité obrázky sa môžu líšiť.

---

## Technické údaje

| Type                                                                                | Complete Room Heater 2000  | Complete Room Heater 3000  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Napájanie                                                                           | 220-240V~50Hz              | 220-240V~50Hz              |
| Maximálny výkon                                                                     | 2000 W                     | 3000 W                     |
| Nastavenia                                                                          |                            |                            |
|  | Vetrat'-1500-2000 W        | Vetrat'-2200-3000 W        |
|  | Vetrat'-1300-1700 W        | Vetrat'-1900-2500 W        |
| Oscilovať                                                                           | +                          | +                          |
| Termostat                                                                           | +                          | +                          |
| Oscilovať                                                                           | +                          | +                          |
| Diaľkový ovládač                                                                    | + (vrátane batérie CR2025) | + (vrátane batérie CR2025) |
| Rozmery                                                                             | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm      | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm      |
| Hmotnosť                                                                            | 2,7 kg                     | 2,7 kg                     |

## Vysvetlenie symbolu



Zariadenie nezakrývajte!

## Upozornenia elektrický ohrievač

### Všeobecné bezpečnostné upozornenie

1. Pred použitím (a príp. montážou) zariadenia si dôkladne a úplne prečítajte tento návod na použitie. Návod na použitie si starostlivo uschovajte pre neskoršie použitie a prípadné posunutie ďalej.
2. Pred použitím skontrolujte nové zariadenia (vrátane kábla a zástrčky), či nie je viditeľne poškodené. Poškodené zariadenie nepoužívajte, ale ho doručte dodávateľovi na výmenu.
3. Nesprávne používanie alebo inštalácia zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom a/alebo požiaru.

### Upozornenia na polohu zariadenia

1. Toto zariadenie používajte iba vtedy, keď sú oba oporné krúžky (rozpierky) namontované na oboch stranách rukoväte. Poznámka: pri montáži nosných krúžkov odpojte napájací kábel.
2. Zariadenie nie je vhodné pre montáž na stenu alebo strop.
3. Zariadenie nepoužívajte v priamom okolí vane, sprchy alebo bazéna.
4. Zariadenie je nevhodné na montáž vo vlhkých priestoroch ako sú kúpeľne, pracovne atď. Zariadenie nikdy neinštalujte v blízkosti prívodov vody či vodných nádrží (vodovodný kohútik, vaňa, sprcha, záchod, umývadlo, bazén a pod.) Zabezpečte, aby zariadenie nemohlo spadnúť do vody a aby sa doň nedostala žiadna voda. Ak však zariadenie predsa len spadne do vody, najskôr vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky! Ak došlo k vniknutiu vody do zariadenia, nepoužívajte ho, ale ho dajte opraviť. Zariadenie, kábel či zástrčku nikdy neponárajte do vody ani inej tekutiny a nikdy sa zariadenia nedotýkajte mokрыmi rukami.
5. Vzduch okolo zariadenia musí cirkulovať bez prekážok. Zariadenie preto neumiestňujte blízko stien či veľkých predmetov a nie pod policu, skriňu, záclony a pod. Pri umiestnení zariadenia dodržiavajte minimálne voľné vzdialenosti.  
Predná strana, minimálna voľná vzdialenosť 100 cm  
Zadná strana, minimálna voľná vzdialenosť 30-50 cm  
Bočné strany, minimálna voľná vzdialenosť 100 cm  
Vrchná strana, minimálna voľná vzdialenosť 100 cm
6. Zariadenie vždy umiestňujte na pevný, rovný a vodorovný povrch.
7. Podklad, na ktorý umiestňujete zariadenie, musí byť z nehorľavého alebo ťažko horľavého materiálu. Materiál musí byť v každom prípade odolný voči minimálnej teplote 125°C bez toho, aby sa spálil, roztopil, zdeformoval alebo vznietil. Pravidelne kontrolujte, či stena alebo strop sa neprehrievajú; môže to viesť k nebezpečenstvu!

8. Zariadenie neumiestňujte na jemný povrch, ako je posteľ alebo koberec s dlhým vlasom, čo by mohlo viesť k upchaniu otvorov.
9. Zariadenie neumiestňujte do otvoreného okna, aby naň nepršalo, nedávajte ho na mokré povrchy a predchádzajte vyliatiu tekutiny na zariadenie. Zariadenie neumiestňujte za dvere alebo do priestoru, cez ktorý sa prechádza, aby sa predišlo zakopnutiu.
10. Zariadenie neumiestňujte v blízkosti a pod elektrickou zásuvkou, ani ho na ňu nesmerujte a neumiestňujte ho v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla.
11. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti alebo nasmerované na nábytok, záclony, papier, oblečenie, posteľnú bielizeň ani iné horľavé predmety. Uvedené materiály udržiavajte v odstupe najmenej 1 meter od zariadenia!
12. Ohrievač nepoužívajte vonku a v priestoroch menších ako 15m<sup>3</sup> (2000 W model) & 20m<sup>3</sup> (3000 W model).
13. Zariadenie obsahuje vo vnútri horúce a/alebo žeravé a iskriace časti. Nepoužívajte teda zariadenie v prostredí, v ktorom sa skladujú horľaviny, farby, horľavé kvapaliny a/alebo plyny atď. Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom požiaru, ako napríklad pri plynových nádržiach, plynových potrubíach či aerosólových nádobkách. Vedie to k nebezpečenstvu výbuchu a požiaru!

#### **Upozornenia týkajúce sa používania**

1. Zariadenie nepoužívajte so žiadnymi doplnkami/príslušenstvom, ktoré nie sú odporúčané alebo dodávané výrobcom.
2. Zariadenie používajte výlučne s cieľom, s ktorým bolo vyrobené a spôsobom, ako je uvedené v tejto príručke.
3. **Niektoré časti zariadenia sa veľmi zohrejú a môžu spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť je potrebná, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti, zraniteľné osoby alebo domáce zvieratá. Nikdy ich nenechávajte pri spustení zariadení osamote.**
4. Zariadenie nikdy neprikrývajte ani neblokujte, zariadenie sa tým prehrieva a zvyšuje sa nebezpečenstvo požiaru. Na zariadenie nikdy nevešajte ani nekladte predmety ako je oblečenie, deky, podušky, papier a pod. Vždy je potrebné dodržiavať minimálnu vzdialenosť 1 meter medzi zariadením a horľavými materiálmi. Otvory na ventiláciu žiadnym spôsobom nesmú byť blokované, aby sa predišlo vzniku požiaru. Zariadenie tiež nikdy nepoužívajte na sušenie oblečenia ani na nič nedávajte. Zabezpečte, aby sa o zariadenie nič neopieralo!
5. Toto zariadenie je určené výlučne na bežné použitie v domácnosti. Zariadenie používajte len na ohrievanie v domácnosti.
6. Napájacie napätie a frekvencia, ako sú uvedené na zariadení, musia byť rovnaké ako v používanej elektrickej zásuvke a elektroinštalácia musí byť vybavená prúdovým chráničom s 30 mA. Používaná zásuvka musí byť vždy dobre dosiahnuteľná, aby sa z nej v prípade potreby dala rýchlo vytiahnuť zástrčka.

7. Aby sa predišlo preťaženiu a vypáleniu poistiek, nezapájajte do tej istej elektrickej zásuvky alebo elektrickej skupiny, do ktorej je zapojený ohrievač, žiadne iné zariadenia.
8. Elektrický kábel zo zariadenia úplne odmotajte predtým, ako zapojíte zástrčku do zásuvky a dbajte na to, aby sa kábel nikde nedostal do kontaktu s horúcimi časťami zariadenia alebo aby sa neprehrial iným spôsobom. Nevedzte kábel popod koberec, nezakrývajte ho rohožkami, koberčekmi a pod. Kábel nesmie prekážať v ceste. Dbajte na to, aby sa na kábel nestúpalo a nestál na ňom nábytok. Nevedzte kábel popri ostrých rohoch a po použití ho nestáčajte príliš napevno! Predchádzajte tomu, aby sa kábel dostal do kontaktu s olejom, rozpúšťadlami alebo ostrými predmetmi. Pravidelne kontrolujte, či kábel alebo zástrčka nie sú poškodené. Kábel neohýbajte a netočte ním, ani ho neomotávajte okolo ohrievača; mohla by sa tým poškodiť izolácia!
9. Používanie predlžovacieho kábla sa neodporúča, pretože to môže spôsobiť prehriatie a požiar. Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, zabezpečte, aby bol nepoškodený, schválený a uzemnený, s minimálnymi priemerom 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> a minimálnym povoleným výkonom 2500 W (2000 W model) & 3500 W (3000 W model). Kábel vždy úplne odmotajte, aby sa zabránilo prehriatiu!
10. Zariadenie zapájajte len do pevnej elektrickej zásuvky. Nepoužívajte žiadny rozbočovač/zásuvkovú lištu a pod.
11. Počas používania môže byť zástrčka na dotyk mierne teplá; to je normálne. Ak je však príliš teplá, potom má elektrická zásuvka pravdepodobne nejaký nedostatok. Skontaktujte svojho elektrikára.
12. Zariadenie vypnite vždy najprv hlavným vypínačom a až potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nikdy nevypínajte zariadenie tak, že len vytiahnete zástrčku zo zásuvky!
13. Zabráňte vniknutiu cudzích predmetov do otvorov zariadenia pre ohrievanie/ventiláciu či vyfukovanie. Mohlo by to spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie.
14. Spustené zariadenie nikdy nenechávajte bez dohľadu, ale ho najprv vypnite a potom vyberte zástrčku zo zásuvky.
15. Zariadenie sa dá okrem manuálneho ovládania ovládať tiež pomocou časovača. Ktorýmkoľvek spôsobom ho zapnete, vždy dbajte na to, aby boli dodržané všetky bezpečnostné predpisy! Nepoužívajte zariadenie s dodatočným hodiny, časovačom, ovládaním hlasitosti model ako stmievač alebo niečo podobné alebo iným zariadením, ktoré automaticky zapne zariadenie.
16. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky! Zástrčku potom vždy uchopte rukou; nikdy neťahajte za kábel!
17. Zariadenie sa počas používania veľmi zohreje. Nedotýkajte sa zariadenia počas používania a tesne potom: spôsobuje to popáleniny.
18. Nikdy neprevádzkujte prístroj mokkými rukami

#### **Upozornenia, ktorým môže byť zariadenie použité**

1. Deti mladšie ako 3 roky sa nesmú nachádzať v blízkosti zariadenia, pokiaľ nie je zabezpečený neustály dohľad.

2. Deti od 3 do 8 rokov smú zariadenie len zapnúť alebo vypnúť, ak je umiestnené na svojom bežnom mieste a ak sú pod dohľadom, alebo ak dostali inštrukcie o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké nebezpečenstvá sú s tým spojené. Deti od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do elektrickej zásuvky, nastavovať či čistiť zariadenie a nesmú vykonávať žiadnu užívateľskú údržbu.
3. Zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či nedostatkom skúseností a vedomostí vtedy, ak sú pod dohľadom a dostali inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania zariadenia, pričom chápu, aké nebezpečenstvá sú s tým spojené.
4. Deti nesmú čistiť zariadenie alebo na ňom vykonávať údržbu, ak nie sú pod dohľadom.
5. Deti sa so zariadením nesmú hrať.

### **Upozornenia týkajúce sa údržby**

1. Zariadenie udržiavajte v čistote. Prach, nečistota a/alebo usadenina vo vašom zariadení bývajú často príčinou prehriatia. Dbajte na to, aby sa také znečistenie pravidelne odstraňovalo.
2. Zariadenie vždy vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť predtým, ako:
  - chcete vyčistiť zariadenie.
  - chcete vykonať užívateľskú údržbu zariadenia.
  - sa dotýkate zariadenia alebo ho premiestňujete.
3. Ak zistíte poškodenie zariadenia, elektrického kábla alebo zástrčky, prípadne ak nefunguje správne, vydáva nezvyčajné zvuky, vychádza z neho zápach alebo dym, spadlo alebo vykazuje akúkoľvek inú poruchu, nezapínajte ho. Ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky. V takom prípade vráťte celé zariadenie dodávateľovi alebo ho odneste k elektrikárovi s osvedčením a nechajte ho skontrolovať a/alebo opraviť. Vždy žiadajte používanie originálnych náhradných dielov.
4. Zariadenie môžu otvárať a/alebo opravovať len oprávnené a kvalifikované osoby. Zariadenie neopravujte sami, môže to byť nebezpečné! Opravy alebo úpravy zariadenia vykonané neoprávnenými osobami narúšajú odolnosť voči prachu a vode a vedú k zániku záruky a zodpovednosti výrobcu.
5. Ak je poškodený elektrický kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo osoby s porovnateľnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Odchýlky od bodu 3, 4, 5, môžu spôsobiť poškodenie, požiar a/alebo osobné zranenie. Vedú k zániku záruky a zodpovednosti dodávateľa, dovozcu a/alebo výrobcu za následky.

## Popis

### Ohrievač

1. Sacia mriežka
2. Displej
3. Mriežka výstupu vzduchu



### Diaľkové ovládanie

A. Tlačidlo Zap. (režim ventilácie) /Vyp. (pohotovostný režim)

B. Tlačidlo výberu funkcie

- Menej intenzívne vyhrievanie
- Intenzívne vyhrievanie

C. Oscilátor / otočný ovládač

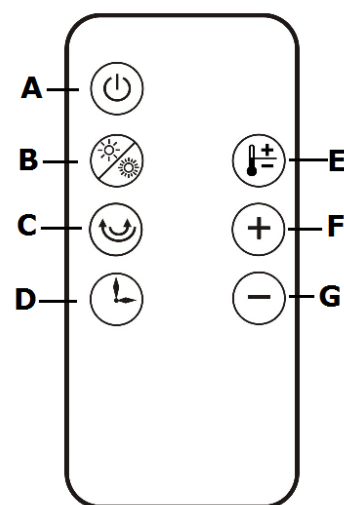
D. Tlačidlo časovača

E. Tlačidlo nastavenia teploty

F. Vyššia teplota

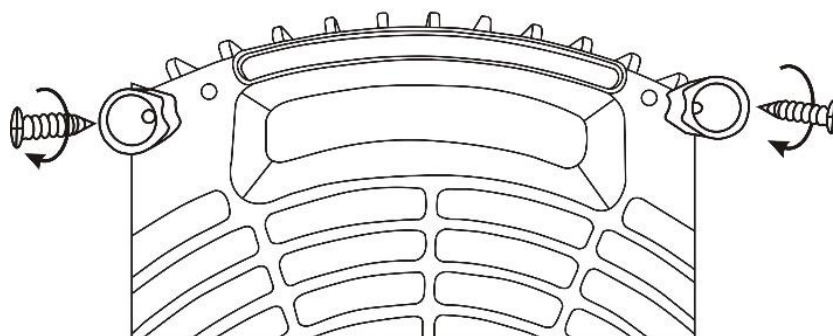
G. Nižšia teplota

Diaľkové ovládanie funguje na tzv. gombičkovú batériu, typ CR2025 (3V).



## Umiestnenie a pripojenie

- Odstráňte všetok obalový materiál a udržiajte mimo dosahu detí. Po odstránení balenia skontrolujte zariadenie na poškodenie a ostatné znaky, ktoré by mohli indikovať poruchu/chybu/zlyhanie. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval alebo vymenil.
- **Vyberte vhodné miesto pre zariadenie s prihliadnutím na všetky vyššie uvedené upozornenia v tomto návode.**
- Na obidve strany držiadla umiestnite 2 podporné konzoly so skrutkami.



- Rozviňte celý kábel a zapojte ho do vhodnej 220 - 240V zásuvky. Aby ste zabránili preťaženiu, skontrolujte, či nie je k rovnakej skupine elektrického napájania pripojené žiadne iné zariadenie.



**Poznámka:** Ohrievač možno používať vertikálne alebo horizontálne. Intenzita vyhrievania je však optimálna vo vertikálnej polohe.

## Prevádzka

### Manuálne ovládanie

- Po pripojení napájacieho zdroja, na displeji sa krátko zobrazí teplota okolia a všetky funkčné obrázky, pozrite si obrázky 1 a 2. Ohrievač je teraz v pohotovostnom režime.
- Keď tlačidlo  stlačíte 1x, zapne sa ventilátor ohrievača, obr. 3.
- Keď tlačidlo  stlačíte 2x, zapne sa menej intenzívne vyhrievanie, obr. 4.
- Keď tlačidlo  stlačíte 3x, zapne sa intenzívne vyhrievanie, obr. 5.
- Keď tlačidlo  stlačíte 4x, zapne sa intenzívne vyhrievanie a funkcia oscilátora (otočného ovládača), obr. 6.

### Vypnutie manuálneho ovládania

Podržte 3 sekundy funkčné  tlačidlo a ohrievač sa opäť zapne do pohotovostného režimu a ešte 60 sekúnd sa ochladzuje, zatiaľ čo displej odpočítava sekundy a kontrolka bliká, obr. 7.

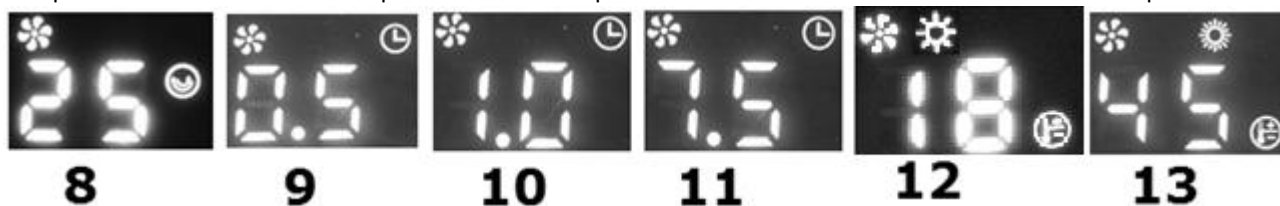
### Ovládanie diaľkovým ovládačom



- Ohrievač zapnete tlačidlom , na diaľkovom ovládači. Ventilátor ohrievača začne fúkať, obr.3.
- Keď tlačidlo  stlačíte 1x, zapne sa menej intenzívne vyhrievanie, obr. 4.  
Keď tlačidlo  stlačíte 2x, zapne sa intenzívne vyhrievanie, obr. 5.  
Keď tlačidlo  stlačíte 3x, zapne sa ventilátor ohrievača, obr. 3.
- Tlačidlom  aktivujete oscilátor (otočný ovládač), obr. 8. Opätovným stlačením sa oscilátor (otočný ovládač) zastaví.
- Tlačidlom časovača  sa nastavuje čas, po uplynutí ktorého sa zariadenie vypne. Po každom stlačení tohto tlačidla sa nastavený čas predĺži o pol hodiny (0,5 hodiny až 7,5

hodiny). Na obrazovke sa zobrazí symbol časovača ⌚. Čas je možné nastaviť od 1 do 7,5 hodín, pozrite si obrázky 9, 10 a 11.

5. Tlačidlom  (tlačidlo nastavenia teploty) sa nastavuje požadovaná teplota. Upozorňujeme na to, že toto tlačidlo funguje iba vtedy, keď je ohrievač v režime vyhrievania, nie v režime vetrania! Na obrazovke sa zobrazí symbol termostatu a čísla (údaje) na obrazovke začnú blikať. Požadovanú teplotu možno nastaviť tlačidlami + a -. Nastavená teplota 5× zabliká, potom sa na displeji znovu zobrazí teplota okolia. Pozrite si obrázky 12 a 13.
6. Keď tlačidlo  stlačíte znovu, nastavovanie teploty zastavíte. Ohrievač potom bude v prevádzke ohrievania pokračovať nepretržite bez ohľadu na nastavenú teplotu.



**Poznámka 1:** Ohrievač začne s výhrevom, keď nastavená teplota je **najmenej o 3 stupne vyššia** ako nameraná teplota okolia.

**Poznámka 2:** Po dosiahnutí nastavenej teploty ohrievač zastaví ohrev, ventilátor sa však bude ďalej točiť ešte 60 sekúnd, aby z ohrievača vyfúkal zvyškové teplo. Ohrievač s vyhrievaním začne, keď je nastavená teplota najmenej 3 stupne pod nameranou teplotou okolia.

### Vypnutie diaľkového ovládania

Tlačidlom  sa ohrievač zapína do pohotovostného režimu, pričom ventilátor sa bude ďalej točiť ešte 60 sekúnd, aby zo zariadenia vyfúkal zvyškové teplo iba vtedy, keď je ohrievač v režime vyhrievania: na displeji sa odpočítavajú sekundy a kontrolka ventilátora bliká.

Zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky. Zástrčku z elektrickej zásuvky vytiahnite vždy, keď ohrievač nie je v prevádzke.

## **Bezpečnosť**

### Ochrana proti prevráteniu

Prístroj je vybavený ochranou proti prevráteniu, ktorá ho v prípade náhodného prevrátenia vypne. Hneď ako ho znova postavíte do korektnej polohy, ohrievač sa vráti do pohotovostného režimu. Vtedy vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a skontrolujte, či ohrievač nie je poškodený. V prípade poškodenia alebo abnormality ho nepoužívajte a dajte ho skontrolovať / opraviť!

### Ochrana pred prehriatím

Ochrana pred prehriatím vypne prístroj, ak je vo vnútri príliš horúci. K tomu môže dôjsť, ak zariadenie nevyhrieva požadovanou intenzitou alebo, ak nedokáže nasávať dostatok čerstvého vzduchu. Dôvodom je zvyčajte to, že zariadenie je (čiastočne) uzavreté, otvory prívodu alebo výstupu vzduchu sú zablokované alebo príliš tesne pri stene, napríklad. Po vychladnutí by zariadenie malo automaticky pokračovať v prevádzke, ak však neodstránite príčinu, pravdepodobne sa znova vypne. Pravidelné prehrievanie môže mať za následok nezvratné poškodenie. Keď ochrana proti prehriatiu zariadenie vypne, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a zariadenie nechajte vychladnúť. Odstráňte príčinu prehriatia a začnite zariadenie normálne používať. Ak príčinu prehriatia nemôžete nájsť a problém pretrváva, ohrievač prestaňte používať a odovzdajte ho na kontrolu / opravu.

### **Čistenie a údržba**

Ohrievač udržiajte čistý. Nahromadenie prachu a nečistôt v zariadení je častou príčinou prehrievania! Prach a nečistoty preto pravidelne odstraňujte- Pred čistením alebo údržbou ohrievač vypnite, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a nechajte zariadenie vychladnúť.

- Kryt ohrievača pravidelne utierajte suchou alebo dobre vyžmýkanou vlhkou handrou. Nepoužívajte agresívne mydlá, spreje, čistiace alebo abrazívne prostriedky, vosk, leštidlá alebo akékoľvek chemické roztoky.
- Vysávačom opatrne povysávajte prach a nečistoty z mriežok a skontrolujte, či sú otvory nasávania aj vyfukovania vzduchu čisté. Dbajte na to, aby ste sa počas čistenia nedotýkali, resp. nepoškodili vnútorné súčastí zariadenia.
- Ohrievač ďalej neobsahuje žiadne súčasti, ktoré by vyžadovali údržbu.
- Po sezóne zariadenie očistite a uložte ho pokiaľ možno do pôvodného obalu. Zariadenie skladujte vo vzpriamenej polohe na chladnom, suchom a bezprašnom mieste.

### **Likvidácia**



Zariadenie na konci životnosti zlikvidujte v súlade s lokálnymi zákonmi a predpismi alebo zariadenie vráťte dodávateľovi .

## Mulțumim

Vă mulțumim pentru că ați ales un dispozitiv EUROM. Ați făcut o alegere bună! Sperăm că va funcționa spre deplina dvs. satisfacție.

Pentru a profita la maxim de dispozitiv, înainte de a-l utiliza asigurați-vă că parcurgeți cu atenție și înțelegeți aceste instrucțiuni. Acordați atenție specială instrucțiunilor de siguranță; acestea sunt destinate a vă proteja pe dvs. personal și mediul în care trăiți! Păstrați instrucțiunile pentru a le putea reciti la nevoie. Păstrați de asemenea ambalajul: aceasta este cea mai bună protecție a dispozitivului în timpul stocării în afara sezonului. Dacă dați și altcuiva aparatul, nu uitați să-i dați și instrucțiunile și ambalajul.

Vă dorim multă distracție cu Complete Room Heater!

Eurom  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden  
info@eurom.nl  
www.eurom.nl

Acest manual a fost compilat cu maximă atenție. Cu toate acestea, ne rezervăm dreptul de a optimiza și de a modifica din punct de vedere tehnic aceste instrucțiuni de utilizare în orice moment. Imaginile folosite pot diferi.

---

## Date tehnice

| Type                                                                                | Complete Room Heater 2000    | Complete Room Heater 3000    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Tensiune de alimentare                                                              | 220-240V~50Hz                | 220-240V~50Hz                |
| Capacitate maximă                                                                   | 2000 W                       | 3000 W                       |
| Opțiuni de configurare                                                              |                              |                              |
|  | Aeris – 1500 – 2000 W        | Aeris – 2200 – 3000 W        |
|  | Aeris – 1300 – 1700 W        | Aeris – 1900 – 2500 W        |
| Timer                                                                               | +                            | +                            |
| Termostat                                                                           | +                            | +                            |
| Oscilant                                                                            | +                            | +                            |
| Telecomandă                                                                         | + (inclusive bateria CR2025) | + (inclusive bateria CR2025) |
| Dimensiuni                                                                          | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm        | 25,6 x 25,6 x 20,8 cm        |
| Greutate                                                                            | 2,7 kg                       | 2,7 kg                       |

## Explicația simbolică



Nu acoperiți dispozitivul

## Avertismente radiatoare electrice

### Avertismente de siguranță – generalități

1. Înainte de utilizarea aparatului (și instalarea lui, dacă este cazul), citiți integral și cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru a le putea parcurge din nou în viitor și pentru a le da noului utilizator, dacă va fi cazul.
2. Înainte de a utiliza noul dvs. aparat (incl. cablul și ștecherul), verificați dacă acesta prezintă deteriorări vizibile. Nu puneți în funcțiune un aparat defect, restituiți-l furnizorului spre înlocuire.
3. În caz de utilizare sau instalare incorectă, există pericol de electrocutare și/sau incendiu.

### Alerte privind poziția dispozitivului

1. Folosiți acest aparat doar când ambii suportți cilindrici (distanțierele) sunt montați pe ambele părți ale mânerului. Atenție: Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când montați suportții cilindrici.
2. Acest aparat nu este destinat instalării pe perete sau plafon.
3. Nu folosiți aparatul în vecinătatea directă a unei căzi de baie, duș sau piscine.
4. Acest aparat nu este adecvat utilizării în spații umede precum săli de baie, spălătorii, etc. Nu amplasați niciodată aparatul în apropierea robineților sau rezervoarelor de apă ( robinet, baie, duș, toaletă, chiuvetă, piscină, ș.a.). Asigurați-vă că aparatul nu poate cădea niciodată în apă și că nu intră niciun pic de apă în aparat. Dacă aparatul totuși cade în apă, scoateți în primul rând ștecherul din priză! Nu mai folosiți un aparat în care a intrat apă ci dați-l la reparat. Nu scufundați aparatul, cablul sau ștecherul în apă sau alte lichide și nu atingeți niciodată aparatul cu mâinile ude.
5. Aerul din jurul aparatului trebuie să poată circula liber. Nu așezați așadar aparatul prea aproape pereți sau de obiecte mari sau sub un blat, dulap, perdele, ș.a. La amplasarea aparatului, luați în considerare cel puțin distanțele minime:  
Partea din față, distanța liberă minimă 100 cm  
Partea din spate, distanța liberă minimă 30-50 cm  
Părțile laterale, distanța liberă minimă 100 cm  
Partea de deasupra, distanța liberă minimă 100 cm
6. Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață robustă, perfect la orizontală.
7. Baza pe care se așează aparatul trebuie să fie din material ignifug sau greu inflamabil. Trebuie să reziste în orice caz la o temperatură de minim 125°C, fără a se aprinde, topi, deforma sau afuma. Verificați cu regularitate dacă baza nu se supraîncălzește; acest lucru poate fi periculos!

8. Nu așezați aparatul pe suprafețe moi precum un pat sau covor cu păr lung, care pot acoperi deschiderile aparatului.
9. Nu amplasați aparatul în dreptul unei ferestre deschise, pentru că poate începe să plouă. Nu îl așezați pe suprafețe ude și evitați să se prelingă apă în el.  
Nu așezați aparatul în spatele unei uși sau pe o rută de acces, pentru a evita răsturnarea accidentală a acestuia.
10. Nu așezați aparatul în apropierea, dedesubtul sau orientat înspre prize și așezați-l departe de flacără deschisă sau surse de căldură.
11. Nu folosiți aparatul în apropierea sau orientat spre mobilier, animale de companie, perdele, hârtie, îmbrăcăminte, lenjerie de pat sau alte obiecte inflamabile. Țineți-le la o distanță de cel puțin 1 metru de aparat!
12. Nu folosiți aparatul în exterior sau în spații mai mici de 15m<sup>3</sup> (2000 W model) & 20m<sup>3</sup> (3000 W model).
13. La interior, aparatul este prevăzut cu componente fierbinți și/sau care iradiază și produc scântei. Nu-l folosiți așadar în medii în care se păstrează combustibili, vopsea, lichide inflamabile și/sau gaze, etc. Nu folosiți aparatul în medii cu pericol de incendiu precum butelii de gaz, conducte de caz sau aparate de aerosoli. Poate apărea pericolul de explozie și incendiu!

### **Avertismente pentru utilizare**

1. Nu folosiți la radiator adăugiri/accesorii nerecomandate sau nelivrate de producător.
2. Folosiți aparatul exclusiv în scopul în care a fost conceput și în modalitatea descrisă în prezentul manual de instrucțiuni.
3. **Anumite componente ale acestui aparat se înfierbântă foarte tare și pot cauza arsuri. Este nevoie de atenție specială dacă în preajma aparatului se află copii, persoane vulnerabile sau animale de companie. Nu îi lăsați niciodată singuri cu aparatul în funcțiune.**
4. Nu acoperiți și nu blocați niciodată aparatul; astfel, el se supraîncălzește și există pericol de incendiu. Nu întindeți și nu așezați niciodată pe aparat obiecte precum îmbrăcăminte, păaturi, perne, hârtie, etc. Respectați întotdeauna distanța minimă de 1 metru între aparat și materialele inflamabile. Deschiderile de ventilație nu au voie să fie blocate în niciun fel, pentru a preveni incendiile. Nu folosiți niciodată aparatul pentru uscarea hainelor sau pentru a așeza ceva pe el. Nu sprijiniți niciodată nimic de aparat!
5. Acest aparat este destinat exclusiv folosirii uzuale în gospodărie. Folosit aparatul doar pentru încălzire (suplimentară) în casă.
6. Curentul de alimentare și frecvența specificate pe aparat trebuie să corespundă cu cele ale prizei care urmează să fie folosită și instalația electrică trebuie să fie prevăzută cu întreruptor automat de curent diferențial rezidual de 30 mA. Trebuie să existe în orice moment acces la priza pe care o folosiți, pentru ca în situații de urgență să puteți scoate rapid ștecherul din priză.

7. Pentru a evita suprasolicitarea instalației și arderea siguranțelor, nu conectați nicio altă aparatură la aceeași priză sau la același grup electric ca și cel la care este conectat aparatul.
8. Desfășurați cablul electric al aparatului complet înainte de a introduce ștecherul în priză și asigurați-vă că nu ajunge nicăieri în contact cu părțile fierbinți ale aparatului și că nu se poate înfierbânta în niciun alt mod. Nu treceți cablul electric pe sub covor, nu-l acoperiți cu preșuri, rogojini sau altele și țineți cablul departe de ruta pietonală. Asigurați-vă că nu se trece pe deasupra lui și că nu se așează mobilier pe cablu. Nu treceți cablul electric peste colțuri ascuțite și, după utilizare, nu îl înfășurați prea strâns! Evitați contactul cablului electric cu ulei, solvenți și obiecte ascuțite. Verificați cablul electric și ștecherul cu regularitate, pentru a vedea dacă prezintă deteriorări. Nu răsuciți sau pliați cablul și nu-l înfășurați în jurul aparatului; acest lucru poate distruge izolația!
9. Nu recomandăm folosirea prelungitoarelor, deoarece aceasta duce la supra-încălzire și aprindere. Dacă folosirea unui prelungitor este inevitabilă, asigurați-vă că folosiți un prelungitor nedeteriorat, omologat, cu o secțiune minimă de  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  și o putere minim admisă de 2500 Watt (2000 W model) & 3500 Watt (3000 W model). Desfaceți întotdeauna întreg cablul prelungitorului de pe rolă, pentru a preveni supraîncălzirea
10. Aparatul trebuie conectat doar la o priză cu împământare. Nu folosiți o cutie de distribuție / priză de masă, ș.a.
11. Pe durata utilizării, ștecherul se poate încălzi ușor; acest lucru este normal. Dacă se înfierbântă foarte tare, probabil problema este la priză. Luați în acest caz legătura cu electricianul dvs.
12. Opriți întotdeauna aparatul mai întâi și după aceea scoateți ștecherul din priză. Nu opriți niciodată aparatul scoțând ștecherul din priză!
13. Evitați pătrunderea de corpuri străine prin deschiderile radiatorului/ventilației sau de evacuare a aerului. Aceasta poate duce la electrocutare, incendii sau poate defecta aparatul.
14. Acest aparat, pe lângă comanda manuală, poate fi acționat și cu temporizator. Indiferent de modul în care îl puneți în funcțiune, asigurați-vă în orice moment că s-au respectat instrucțiunile de siguranță!
15. Nu utilizați dispozitivul cu un temporizator suplimentar, temporizator, control al volumului ca dimmer sau ceva similarsau orice alt dispozitiv care pornește automat dispozitivul. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când plecați, ci opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
16. Dacă nu folosiți aparatul, scoateți întotdeauna ștecherul din priză! Pentru a scoate ștecherul din priză, prindeți de ștecher, nu trageți niciodată de cablul electric!
17. Acest aparat se înfierbântă pe durata utilizării. Nu atingeți aparatul în timpul sau imediat după folosire: vă veți arde.
18. Nu operați niciodată aparatul cu mâinile ude.

## **Avertismente de la care poate fi utilizat dispozitivul**

1. Copiii cu vârste de sub 3 ani trebuie ținuti departe de aparat dacă nu-i puteți supraveghea continuu.
2. Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie să pornească sau oprească aparatul doar atunci când acesta este amplasat sau instalat în locul normal și atunci când sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni legate de modul de utilizare în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele la care se expun.  
Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să introducă ștecherul în priză, să regleze sau curețe aparatul sau să efectueze lucrări de întreținere la acesta.
3. Copiii peste 8 ani și persoanele cu dizabilități fizice sau psihice sau care nu au experiență și cunoștințe legate de acesta au voie să folosească aparatul doar sub supraveghere și după ce au primit instrucțiuni legate de modul de utilizare în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele la care se expun.
4. Copiii nu au voie să curețe și să întrețină aparatul nesupravegheați.
5. Copii, interdicție de a se juca cu aparatul.

## **Avertismente întreținere**

1. Păstrați întotdeauna aparatul curat. Praful, murdăria și/sau depunerile din aparatul dvs. sunt cel mai frecvent motiv de supraîncălzire. Asigurați-vă că sunt îndepărtate cu regularitate.
2. Opriți întotdeauna aparatul, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească atunci când:
  - doriți să curățați aparatul.
  - doriți să întrețineți aparatul.
  - atingeți sau mutați aparatul.
3. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă observați deteriorări ale aparatului, cablului electric sau ștecherului sau când aparatul funcționează defectuos, scoate sunete neobișnuite, miroase sau vedeți fum, a căzut pe jos sau prezintă alte tipuri de defecțiuni. Scoateți imediat ștecherul din priză. Returnați întregul aparat furnizorului sau dați-l unui electrician autorizat la verificat și/sau reparat. Cereți întotdeauna piese originale.
4. Aparatul poate fi deschis și/sau reparat exclusiv de către personal autorizat și calificat în acest scop. Nu încercați să-l reparați singur, poate fi periculos! Reparațiile executate de persoane neautorizate sau modificările aduse aparatului afectează etanșeitatea la praf și apă a aparatului și duc la anularea garanției și răspunderii fabricantului.
5. În cazul în care cablul electric este stricat, acesta trebuie schimbat de către producător, de angajatul de service al acestuia sau de către personal calificat, pentru a preveni pericolele.

Nerespectarea instrucțiunilor de la punctele 3, 4, 5 poate cauza defectarea aparatului, aprinderea și/sau vătămări corporale. Acestea duc la anularea garanției și furnizorul, importatorul și/sau producătorul nu își vor asuma nicio răspundere pentru urmări.

## **Descriere**

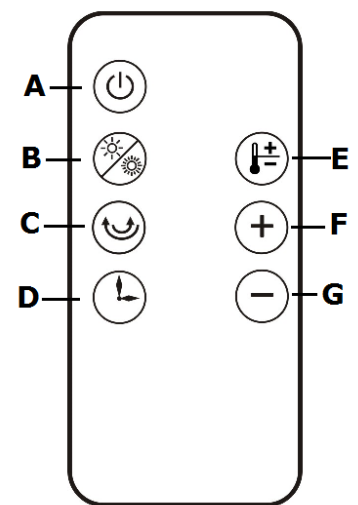
### Radiator

1. Grilaj de admisie
2. Display
3. Grilaj de evacuare a aerului



### Telecomandă

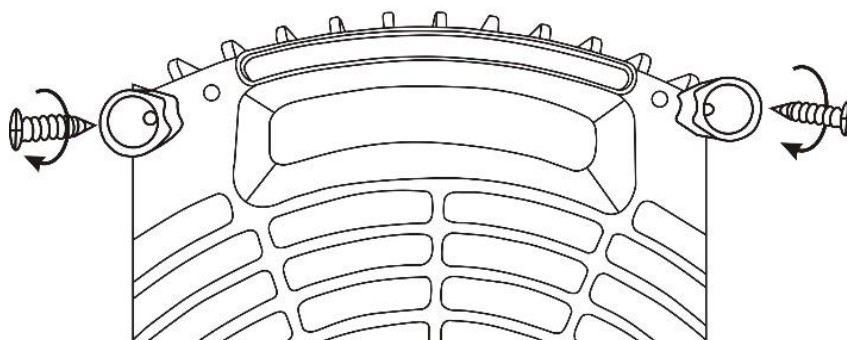
- A. Tastă on (mod ventilație) / off (standby)
- B. Buton de selecție funcție
  - Încălzire la capacitate mică
  - Încălzire la capacitate mare
- C. Buton de oscilație/rotație
- D. Tastă temporizator
- E. Tastă de setare a temperaturii
- F. Creștere temperatură
- G. Scădere temperatură



Telecomanda funcționează pe baterie celulară, Tipul CR2025 (3V).

### **Loc de amplasare și conectare**

- Îndepărtați ambalajul și păstrați-l departe de accesul copiilor. După îndepărtarea ambalajului, verificați aparatul pentru a depista eventuale deteriorări și alte semne care ar putea indica deteriorări/defecte/disfuncții. În cazul în care aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și contactați furnizorul în vederea verificării sau înlocuirii aparatului..
- **Selectați o locație adecvată pentru dispozitiv luând în considerare toate avertismentele menționate mai sus în acest manual.**
- **Așezați cei 2 suportți sferici din pachet cu șuruburile pe laturile mânerului.**



- Verificați cablul electric pe întreaga lungime și introduceți ștecherul într-o priză de 220/240V. Verificați, pentru a preveni suprasolicitarea, dacă nu mai este legată și altă aparatură la același grup.

**Observație:** radiatorul poate fi folosit atât vertical  cât și orizontal . Cu toate acestea, capacitatea de încălzire este optimă în poziție verticală.

## Operare

### Operarea manuală

1. După conectarea sursei de alimentare, display-ul afișează temperatura camerei și toate imaginile funcțiilor prescurtate, vezi figura 1 și 2. Radiatorul este acum în standby.
2. apăsați 1 dată pe  și radiatorul ventilează, vezi figura 3.
3. apăsați de 2 ori pe  și radiatorul încălzește la capacitate redusă, vezi figura 4.
4. apăsați de 3 ori pe  și radiatorul încălzește la capacitate ridicată, vezi figura 5.
5. apăsați de 4 ori pe  și radiatorul încălzește și oscilează (se rotește) la capacitate ridicată, vezi figura 6.

### Oprirea comenzii manuale

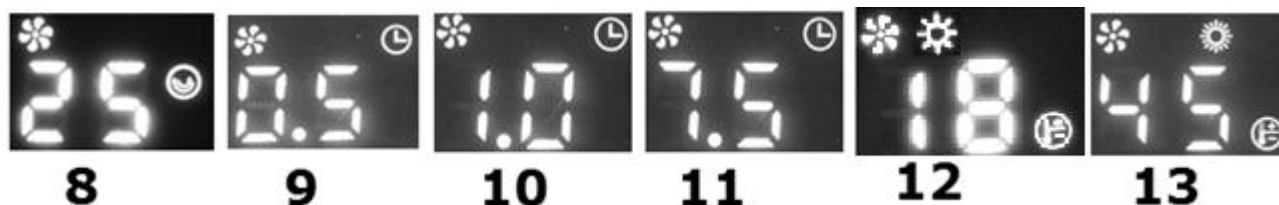
Țineți apăsat butonul de funcție timp  de 3 secunde și încălzitorul pornește din nou în standby, radiatorul continuă să funcționeze 60 de secunde pentru a se răci, afișajul numără secunde și ledul indicator al ventilatorului clipește, vezi figura 7.

### Operarea din telecomandă



1. Porniți radiatorul apăsând butonul  pe telecomandă. Radiatorul începe să ventileze, figurile 3.
2. apăsați 1 dată pe  și radiatorul încălzește la capacitate redusă, figurile 4  
 apăsați de 2 ori pe  și radiatorul încălzește la capacitate ridicată, figurile 5.  
 apăsați de 3 ori pe  și radiatorul ventilează, i figurile 3.
3. Apăsați  și radiatorul începe să oscileze (să se rotească) vezi figura 8, mai apăsați o dată și oscilația (rotația) se oprește.

4. Cu butonul  al temporizatorului, introduceți timpul după care aparatul să se oprească singur. La fiecare apăsare pe acest buton, timpul introdus va crește cu o jumătate de oră (între 0,5 ore și 7,5 ore). Pe ecran se afișează simbolul temporizatorului . Timpul se poate seta de la 1 la 7,5 ore, vezi figurile 9, 10 și 11.
5. Apăsați  (butonul de setare a temperaturii) pentru a seta temperatura dorită. Atenție: acest buton funcționează doar când radiatorul este în modul încălzire, deci nu și în modul ventilație! Pe ecran este afișat simbolul termostatlui și cifrele de pe ecran încep să lumineze intermitent. Cu butonul + și - se poate seta temperatura dorită. Temperatura setată luminează intermitent de 5 ori, după care afișajul arată din nou temperatura camerei. Vezi figurile 12 și 13.
6. Apăsați din nou tasta  pentru a opri setarea temperaturii. Radiatorul va continua să încălzească fără a ține cont de temperatura setată.



**Observația 1:** Radiatorul va începe să încălzească atunci când temperatura setată este cu cel puțin 3 grade mai mare decât temperatura măsurată a camerei.

**Observația 2:** Când temperatura setată a fost atinsă, radiatorul se oprește din încălzit și ventilatorul continuă să meargă 60 de secunde pentru a evacua căldura reziduală din radiator. Când temperatura măsurată a camerei a coborât din nou 3 grade sub temperatura setată, radiatorul va începe din nou să încălzească.

### Oprirea din telecomandă

Apăsați  pentru a seta radiatorul în stand-by, doar când radiatorul este în modul încălzire, ventilatorul va continua să funcționeze încă 60 de secunde pentru a evacua căldura reziduală din aparat. Afișajul numără secunde și ledul indicator al ventilatorului clipește.

Scoateți ștecherul din priză. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când radiatorul nu funcționează.

## **Siguranțe**

### Protecție împotriva căderii

Aparatul este prevăzut cu siguranță anti-răsturnare, care decuplează aparatul dacă se răstoarnă accidental. Dacă îl așezați din nou în picioare după ce a căzut, radiatorul își reia funcționarea. Este de preferat să îl opriți și să îl verificați dacă nu prezintă deteriorări. Dacă prezintă deteriorări sau funcționează defectuos, nu folosiți aparatul ci dați-l la verificat/reparat!

### Siguranță împotriva supraîncălzirii

Siguranța anti-supraîncălzire decuplează aparatul atunci când se supra-încălzește la interior. Se poate întâmpla acest lucru când aparatul nu poate elibera suficient căldura sau în caz de admisie insuficientă de aer rece. Cauza este de cele mai multe ori acoperirea (parțială) a aparatului, înfundarea admisiei sau gurilor de evacuare a aerului, amplasarea prea aproape de un perete, etc. Dacă aparatul s-a răcit suficient, el își va relua automat, în principiu, funcționarea, dar dacă nu îndepărtați cauza, probabil va continua să decupleze. Supra-încălzirea regulată poate duce la defecțiuni iremediabile. Când siguranța anti-supraîncălzire decuplează aparatul, să scoateți ștecherul din priză și să lăsați aparatul să se răcească. Îndepărtați cauza supraîncălzirii și repuneți în funcțiune aparatul ca de obicei. Dacă nu găsiți nicio cauză a supraîncălzirii și problema continuă să apară, nu mai folosiți radiatorul ci dați-l la verificat/reparat.

### **Curățare și întreținere**

Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Depunerile de praf și de murdărie din interiorul aparatului sunt cauza frecventă a supraîncălzirii! Din acest motiv, trebuie să le îndepărtați în mod regulat. Înainte de orice operațiune de curățire sau întreținere, opriți aeroterma, scoateți ștecherul din priză și lăsați-o să se răcească.

- Ștergeți regulat exteriorul aerotermei cu o cârpă uscată sau bine stoarsă. Nu folosiți un săpun puternic, spray-uri, detergent sau substanțe abrazive, ceară, lac sau soluții chimice!
- Folosind aspiratorul, îndepărtați cu grijă praful sau orice fel de murdărie de pe grătare și asigurați-vă că deschiderea de suflare și de aspirare a aerului sunt curate. În timpul curățării, fiți atenți să nu atingeți sau să deteriorați componentele interne!
- Aeroterma nu conține piese care impun operațiuni de întreținere.
- La sfârșitul sezonului, depozitați aeroterma, dacă este posibil în ambalajul original. Păstrați-o în poziție verticală, într-un loc răcoros, uscat și ferit de praf.

### **Eliminarea**



La sfârșitul duratei de viață, eliminați dispozitivul în conformitate cu legile și reglementările locale sau livrați dispozitivul furnizorului dumneavoastră.

**Eurom**  
Kokosstraat 20  
8281 JC Genemuiden  
The Netherlands  
[info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl)  
[www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)

301122